

BACK COVER PAGE OF
HOUSE OF COMMONS DEBATES
OFFICIAL REPORT (HANSARD)
VOL. 144, NUMBER 084
18 SEPTEMBER 2009



PAGE DE DOS
DÉBATS DE LA CHAMBRE DES
COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL (HANSARD)
VOL. 144, NUMÉRO 084
18 SEPTEMBRE 2009

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

SPEAKER'S PERMISSION

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, June 16, 1992

Chairperson: Blaine Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 16 juin 1992

Président: Blaine Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee
on the*

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur la

Recodification of the General Part of the Criminal Code

Recodification de la Partie générale du Code criminel

*of the Standing Committee on Justice and the Solicitor
General*

du Comité permanent de la justice et du solliciteur général

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(1)(a) and (b) and the Order of Reference of June 13, 1991 of the Standing Committee to the Sub-Committee, consideration of the recodification of the General Part of the *Criminal Code*

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(1)a) et b) du Règlement et de l'Ordre de renvoi du Comité permanent du 13 juin 1991 au Sous-comité, considération de la recodification de la partie générale du *Code criminel*

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992

SUB-COMMITTEE ON THE RECODIFICATION OF
THE GENERAL PART OF THE CRIMINAL CODE OF
THE STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND THE
SOLICITOR GENERAL

Chairperson: Blaine Thacker

Members

George Rideout
Rod Laporte--(3)

(Quorum 2)

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LA RECODIFICATION DE LA
PARTIE GÉNÉRALE DU CODE CRIMINEL DU
COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine Thacker

Membres

George Rideout
Rod Laporte--(3)

(Quorum 2)

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 16, 1992

(7)

[Text]

The Sub-Committee of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General on the Recodification of the General Part of the Criminal Code met at 10:10 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Blaine Thacker, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Rod Laporte, George Rideout and Blaine Thacker.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Senior Analyst and Marilyn Pilon, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Police Association: James Kingston, Chief Executive Officer; Robert Brennan, Editor.

The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference of June 13, 1991 of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General to the Sub-Committee. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, March 25, 1992, Issue No. 1*).

James Kingston made an opening statement and, with Robert Brennan, answered questions.

In accordance with an order adopted on Wednesday, March 25, 1992, the Chairman authorized that the brief presented to the Sub-Committee by the Canadian Police Association be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "CODE-4".)

At 11:33 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:36 o'clock a.m., the sitting resumed *in camera*.

The Sub-Committee discussed its future business.

It was agreed,—That the Sub-Committee of the Standing Committee of Justice and the Solicitor General on the Recodification of the General Part of the Criminal Code (three Members, the Clerk, Senior Analyst and one Consultant) seek the authorization of the House to travel to Canberra, Australia, and to Auckland and Wellington, New Zealand, for the period of Tuesday, September 8, to Sunday, September 20, 1992 in order to participate at the Fourth International Congress on Criminal Law as well as to participate in working sessions with the Australian and New Zealand parliamentarians and Senior Officials and that the Clerk be instructed to prepare a Budget proposal for the Budget Sub-Committee of the Liaison Committee.

At 11:55 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 JUIN 1992

(7)

[Traduction]

Le Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, se réunit à 10 h 10, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Blaine Thacker (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Rod Laporte, George Rideout et Blaine Thacker.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, analyste principal; Marilyn Pilon, attachée de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des policiers: James Kingston, directeur exécutif; Robert Brennan, rédacteur.

Le Sous-comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du jeudi 13 juin 1991 reçu du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 25 mars 1992, fascicule n° 1*).

James Kingston fait un exposé et, de même que Robert Brennan, répond aux questions.

Suivant l'ordre adopté le mercredi 25 mars 1992, le président permet que le mémoire présenté par l'Association canadienne des policiers, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*Voir Appendice «CODE-4»*).

À 11 h 33, la séance est suspendue.

À 11 h 36, la séance reprend à huis clos.

Le Sous-comité discute de ses travaux à venir.

Il est convenu,—Que le Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général (incluant trois membres, le greffier, l'analyste et un consultant), demande à la Chambre la permission de se rendre à Canberra, en Australie, ainsi qu'à Auckland et Wellington, en Nouvelle-Zélande, du mardi 8 au dimanche 20 septembre 1992, afin d'assister au Quatrième Congrès international de droit pénal et de participer à des séances de travail en compagnie de parlementaires et de fonctionnaires australiens et néo-zélandais; que le greffier prépare une proposition budgétaire pour être soumise au Sous-comité des budgets du Comité de liaison.

À 11 h 55, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 16, 1992

• 1009

The Chairman: I will now call the meeting to order. This subcommittee of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General is reviewing the recodification of the general part of the Criminal Code.

We're privileged to have before us this morning the Canadian Police Association, led by James Kingston, Chief Executive Officer; he is known to all of us. With him is Diane Lalonde, administrative secretary, and Robert Brennan, editor. Welcome to our committee. I was telling you earlier that this is the first brief that gets into specifics and really throws out some challenges. We look forward to your evidence. Mr. Kingston, would you start.

Mr. James Kingston (Chief Executive Officer, Canadian Police Association): Thank you, sir. First, I would like to offer our apologies and make a couple of corrections. On page 1, certainly "genteel" should be the proper word, not "gentile".

• 1010

The Chairman: Are you talking about the committee?

Mr. Kingston: I think we're all gentiles, or most of us are, but we're talking about a genteel world. There is also a typographical error on page 5 in the second paragraph. Just change "he" to "the".

Mr. Chairman, I'm not going to bore you by reading our brief. We are using a consultant who has spent the last 12 years of his life every day in the courtrooms of Alberta. He knows the existing law and the past law. We felt it was in our best interest, in representing police members, to appear before your committee. Really, police members are the first line in enforcing criminal law. I suppose we have become relatively comfortable with the existing package, even though there is certainly a lot of room for reorganizing the existing law.

We have some difficulty with some of the statements made in the papers, which we're responding to. They make some assumptions that we think are simply not correct.

What we'd like to say is that it loses sight of the cardinal principle, in our view, of what general philosophy a state's criminal law should have—clarity and simplicity whenever possible. We also think it is rather naive to think that when new wordings are implemented, our lawyers aren't going to challenge those new wordings. As has been pointed out to us, whole volumes have been written on single words, for example, on what is "intent". It would be naive to think that we can come up with some wordings that the thousands of lawyers we graduate every year are not going to challenge.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 16 juin 1992

Le président: La séance est ouverte. Le sous-comité du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général examine la recodification de la partie générale du Code criminel.

Nous avons ce matin le privilège d'accueillir des représentants de l'Association canadienne des policiers, dirigés par James Kingston, directeur exécutif, que nous connaissons bien. Il est accompagné de Diane Lalonde, secrétaire administrative, et de Robert Brennan, éditeur. Bienvenue. Je vous disais tout à l'heure que c'est le premier mémoire qui aborde vraiment des points de détail et qui lance des défis. Nous sommes impatients de vous entendre. Monsieur Kingston, à vous de commencer.

M. James Kingston (directeur exécutif, Association canadienne des policiers): Merci, monsieur. Tout d'abord, je dois vous présenter des excuses et faire quelques rectificatifs. À la page 1 de mon texte, à la place de «gentile», qui signifie non-juif, on devrait avoir «genteel», qui veut dire distingué.

Le président: Vous parlez du comité?

M. Kingston: Je pense que nous sommes tous des non-juifs, du moins la plupart d'entre nous, mais nous parlons d'un monde distingué. Il y a aussi une erreur typographique à la page 5, au deuxième paragraphe. Il faut remplacer «he» par «the».

Monsieur le président, je ne vais pas vous infliger la lecture de notre mémoire. Nous avons fait appel à un expert-conseil qui a passé les douze dernières années de sa vie dans les salles de tribunal de l'Alberta. Il connaît parfaitement les lois actuelles et les lois du passé. Nous avons jugé qu'il serait dans notre intérêt de comparaître devant votre comité pour représenter les policiers, qui sont en première ligne pour l'application du droit pénal. Je pense que nous sommes relativement à l'aise avec les textes existants, même s'il y a beaucoup de place pour des améliorations éventuelles.

Nous avons des objections à l'égard de certaines déclarations publiées dans les journaux, et auxquelles nous répondons. Ces affirmations partent de principes erronés.

En effet, on perd de vue le principe fondamental du droit pénal d'un État—la plus grande clarté et la plus grande simplicité possibles. Nous estimons aussi qu'il serait naïf de croire que, quand nous aurons de nouveaux textes, les juristes ne vont pas essayer de les contester. Comme on nous l'a fait remarquer, des ouvrages entiers ont été consacrés à un seul mot, par exemple à la notion d'«intention». Il serait naïf de croire que les milliers de juristes qui sortent chaque année de nos universités ne vont pas essayer de contester les nouveaux textes qui sont publiés.

[Texte]

We're also not about to try to go through the complete document. We feel it's going to take a great deal more work. We know the Canadian Bar Association is not scheduled to appear before you until the end of the summer. The Canadian Association of Chiefs of Police has withdrawn. I understand they may well ask to come back again.

After we have concluded our analysis, we certainly will forward to you the results of that analysis on a clause-by-clause basis. We also had a meeting on Friday with the justice minister. There we tried to explain that there are certainly areas of the criminal law that demand immediate attention. We would hope, Mr. Chairman, that the entire area of recodifying the code would not take precedence over those urgent demands that now are there in the areas of surveillance, fleeing felon, and some of the other initiatives that have been already announced by the justice minister.

We would be doing a disservice to our members if we also didn't say that one of the real problems is the severe underfunding for police agencies, crown offices and criminal courts. Our parole system is an outright failure in protecting Canadians from repeat offenders and the ongoing human tragedy caused by drunk driving, to name but a few. We view these topics as having infinitely higher priority than the academic need to redefine "wilfully" or to codify existing defences. On this we are confident Canadians share our priority.

On pages 2 and 3 we've done an analysis to say that many of the things in the existing law are already there. It may well be that there can be some reorganization for purposes of clarity, but perhaps not to go near as far as is recommended by the former Law Reform Commission.

In the framework's explanation of one of the reasons why we need a general part, there's a suggestion that one of the consequences of the current part's disorganization is that "matters of public policy and often acute public controversy" are not in the code, which was "created by Canada's elected Parliament", but rather are:

... found in centuries of case law enshrining earlier values and created by judges who were mostly English and largely working in a totally different social context.

• 1015

It is our view that this sentiment underlines the entire framework document and is itself gravely in error. What the authors are saying in a nutshell is that they reject the entire concept of the common law.

Of course our legal tradition is of an evolving case-by-case development of social values or laws or principles, which are then applied to specific fact situations. To suggest that they are "found" in centuries-old social principles of English judges is ridiculous. It was Canadian courts, applying modern Canadian social values, which include the heritage of our common law, that extended self defence to a battered wife syndrome situation, *R. v. Lavalle*; defined and applied

[Traduction]

Nous n'allons pas essayer non plus de faire le tour de tout le document. Cela demandera beaucoup plus de travail. Nous savons que l'Association du Barreau canadien ne doit pas comparaître devant votre comité avant la fin de l'été. L'Association canadienne des chefs de police s'est pour l'instant désistée, mais je crois qu'il est bien possible qu'elle revienne plus tard.

Quand nous aurons terminé notre analyse article par article, nous vous en ferons parvenir les résultats. Nous avons aussi rencontré vendredi la ministre de la Justice. Nous avons essayé de lui montrer qu'une intervention urgente s'imposait dans certains domaines du droit pénal. Nous espérons que toute cette recodification du code ne va pas passer avant ces besoins urgents en ce qui concerne la surveillance, les criminels dangereux en fuite et un certain nombre d'initiatives déjà annoncées par la ministre de la Justice.

Nous manquerions à notre devoir envers nos membres si nous ne signalions pas aussi le grave problème que constitue le sous-financement des services de police, des bureaux de la Couronne et des tribunaux pénaux correctionnels. Notre régime de libération conditionnelle est parfaitement incapable de nous protéger contre les récidivistes et les multiples tragédies humaines constamment provoquées par les conducteurs en état d'ivresse, entre autres. Pour nous, ce sont des questions infiniment plus prioritaires que des discussions intellectuelles sur la définition de termes tels que «volontairement» ou la codification des moyens de défense existants. Nous sommes convaincus que les Canadiens sont de notre avis.

Aux pages 2 et 3, nous disons qu'il y a déjà beaucoup de choses en place. Il faudrait peut-être réorganiser le texte pour qu'il soit plus clair, mais sans aller aussi loin que ce que recommandait l'ancienne Commission de réforme du droit.

Dans les motifs expliquant la nécessité d'une nouvelle partie générale, que l'on trouve dans le document-cadre, on dit que la désorganisation actuelle de cette partie fait que des questions de politique publique qui suscitent souvent une profonde controverse publique ne figurent pas dans le code, qui a été créé par le Parlement élu du Canada, mais font au contraire l'objet

... d'une jurisprudence élaborée au fil des siècles et reflétant des valeurs anciennes ainsi que les décisions de juges principalement anglais et fonctionnant dans un contexte social entièrement différent.

Nous estimons que ce sentiment est sous-jacent dans tout le document-cadre et qu'il est profondément erroné. Les auteurs disent quand même qu'ils rejettent totalement le concept de la common law.

Il est évident que notre tradition juridique consiste à établir progressivement des valeurs sociales ou des lois ou principes à partir de cas particuliers, pour les appliquer ensuite à des situations précises. Dire qu'ils s'appuient sur de vieux principes établis par des juges anglais est absurde. Ce sont les tribunaux canadiens, appliquant les valeurs sociales modernes du Canada, y compris le patrimoine de la common law, qui ont établi la notion d'autodéfense dans le cas des

[Text]

abuse of process, *R. v. Jewitt*; necessity, *Perka et al.* and the Queen; and due diligence, *R. v. Sault Ste. Marie*.

I already mentioned that it's naive to expect that when there is a concept defined, it won't be attacked by good lawyers who are being paid large amounts of money to help people avoid criminal responsibility.

Of course, we wouldn't be appearing here before you if we didn't believe that there in fact was some merit in some change. What we would like to do now is turn to what the changes can be.

Rather than go through each of the topics enunciated as ripe for reform, which is an enormous task if done properly, we propose to offer an overview. Our association will, however, supply the more detailed analysis and will look forward to discussions with government on each of the many issues if in the future such a massive undertaking is contemplated.

As I said earlier, we see nothing in reorganizing the current sections of the general part in a format as discussed above. All of the primary functions of our current part I could thus be maintained. On pages 7, 8, 9, 10 and 11, our consultant has done that for us.

What I would really like to zero in on is protection of persons acting under authority of law. In May 1992 our association submitted briefs to the government on this topic as it specifically pertains to peace officers employing force. They remain our position on this important issue. Part I of the code contains other provisions that extend beyond peace officers, and it is our view that these should remain in the general part. Some of the specific authorizations, sections 38 to 45, will be addressed in the materials to be submitted dealing with a topical analysis of the framework document.

In material accompanying the framework document it has been suggested that inclusion of a preamble be considered for a new part I. In deciding this it should be remembered that preambles can be considered by courts in considering sections of a statute like the Criminal Code if the courts find the statute unclear.

From my perspective, when I saw something that said, "We shall adopt principles adopted by the UN", it left me kind of cold. I obviously didn't understand it, because I felt, my gosh, there are certainly enough attacks on our criminal law without leading international attacks on it.

It is without doubt our view that people seeking to avoid criminal responsibility will argue that sections that impose criminal sanction for their behaviour are unclear and require guidance from a preamble. Anyone who doubts this should spend some time in a criminal courtroom in this country. Given that preambles, including the ones suggested, are generally fairly lofty statements of abstract principle or sentiment or best wishes—otherwise they wouldn't be preambles; they'd be sections of the act—it is far from desirable, potentially, to have a criminal law and procedure interpreted or modified in their light.

[Translation]

femmes battues, dans la *Reine c. Laval*; défini et appliqué la notion d'abus de procédure, dans la *Reine c. Jewitt*; celle de nécessité, dans *Perka et al* et la *Reine*; et celle de diligence raisonnable, dans la *Reine c. Sault Sainte-Marie*.

J'ai déjà dit qu'il serait naïf de croire que, si l'on définit une nouvelle notion, elle ne peut pas être attaquée par de bons juristes grassement payés pour soustraire des individus à leurs responsabilités criminelles.

Évidemment, nous ne comparaitrions pas devant vous si nous ne pensions pas que certains changements sont les bienvenus. Nous aimerions donc les aborder maintenant.

Plutôt que de faire le tour de tous les sujets que l'on propose de réformer, ce qui serait une tâche colossale si on l'accomplissait correctement, nous allons simplement faire un survol. Toutefois, notre association vous soumettra une analyse plus détaillée et elle espère à l'avenir discuter avec le gouvernement de ces multiples questions si l'on envisage de réaliser cette gigantesque entreprise.

Je le répète, nous ne voyons pas de problème à réorganiser les articles actuels de la partie générale de la façon dont nous avons parlé. On pourrait ainsi préserver toutes les fonctions principales de la partie I actuelle. C'est ce que notre expert-conseil a fait pour nous aux pages 7, 8, 9, 10 et 11.

J'aimerais maintenant me concentrer sur la protection des personnes agissant au nom de la loi. En mai 1992, notre association a soumis au gouvernement des mémoires sur ce sujet, et plus particulièrement en ce qui concerne les agents de la paix employant la force. Nous n'avons pas changé d'avis sur cette importante question. La partie I du code comporte d'autres dispositions plus vastes, et nous estimons qu'elles devraient rester dans la partie générale. Certaines autorisations précises, prévues aux articles 38 à 45, seront abordées dans les documents consacrés à l'analyse détaillée du document-cadre.

Dans les textes accompagnant le document-cadre, on propose d'envisager l'inclusion d'un préambule à une nouvelle partie I. À cet égard, il ne faut pas oublier que les tribunaux peuvent se servir des préambules pour interpréter une disposition d'une loi comme le Code criminel s'ils jugent qu'elle manque de clarté.

Personnellement, quand j'ai lu: «Nous adopterons les principes adoptés par les Nations Unies», cela m'a laissé froid. J'imagine que je n'ai pas compris, car je me suis dit que nous avions déjà bien assez d'attaques contre notre droit pénal sans prêter le flanc à des attaques internationales.

Nous sommes convaincus que les individus qui veulent se soustraire à leur responsabilité pénale diront que les articles prévoyant des sanctions pour leurs agissements manquent de clarté et devraient pouvoir être interprétés à la lumière d'un préambule. Si vous en doutez, allez voir ce qui se passe dans nos tribunaux. Sachant que les préambules, y compris ceux qui sont proposés, sont dans l'ensemble des déclarations assez ronflantes de principes abstraits ou de bons sentiments—sinon, ce ne serait pas des préambules, ce serait des articles de la loi—il est fort peu souhaitable que le droit et la procédure pénale puissent être interprétés ou modifiés à la lumière de ces préambules.

[Texte]

Secondly, all criminal law and procedure must meet the standards of our supreme law, including, of course, the Charter of Rights and Freedoms. We see nothing to gain whatever, therefore, by including a preamble such as suggested to the general part.

A final point has to be made on this topic on the framework document as a whole. It is specifically aimed at anti-social behaviour, which is contrary to our accepted and defined principles. Clarity and certainty are among its greatest attributes in defining what constitutes unacceptable behaviour. This is so, not just for the intellectual comfort of academics but also because it is more likely to deter people inclined to commit crimes. The protection of the public that results from that is, of course, the very purpose of the Criminal Code in its entirety.

Mr. Thacker, we'll answer any questions that the committee might wish to ask about our brief. If we don't have the answers, we'll get back to you.

The Chairman: Thank you very much. We'll append your brief to the minutes of our proceedings today.

• 1020

Mr. Rideout, would you start us off?

Mr. Rideout (Moncton): Just a couple of little things. If I understood you correctly, you indicated you made a submission to the minister on fleeing felons.

Mr. Kingston: Yes, we did.

Mr. Rideout: Would you be prepared to make that submission available to us so we could have the benefit of your wisdom?

Mr. Kingston: Yes, I'll certainly do that today. In fact, we have made our briefs available to part of the government. We didn't send it to all the government. We will do that. I'll make sure you have a copy today.

Mr. Rideout: It may help us, because we're not sure whether the minister is going to proceed with something separate or allow this process to unfold, although she seems to be pretty anxious.

Mr. Kingston: She made a public statement at the conclusion of our meeting. It was pretty clear to us she intended to proceed as quickly as possible with that proposed subsection 25(4). If it wasn't going to be in legislation, it would be in a document that could be studied over the summer. So I expect we're going to see something in our hot little hands before the end of this month.

Mr. Rideout: I'm not trying to be political when I say this, but there does seem to be a bit of a law-and-order agenda coming out of Justice these days, so this is an obvious one to focus on.

Mr. Kingston: I'm quite prepared to say we were thinking we weren't at cross-purposes with what the minister was telling us. We feel subsection 25(4) has to be updated. We said that in both the briefs we've presented. We think the wording needs to be changed, because there is a perception now that we could shoot the so-called fleeing shoplifter, and it isn't in concert with the regulations in place in every jurisdiction across Canada. Provincial regulations

[Traduction]

Deuxièmement, tout le droit et toute la procédure doivent, en matière pénale, être conformes aux normes de notre loi suprême, y compris naturellement la Charte des droits et libertés. Nous ne voyons cependant pas l'intérêt d'un préambule comme celui qui est proposé pour la partie générale.

À ce sujet, une dernière remarque s'impose sur l'ensemble du document-cadre. Il vise directement les comportements anti-sociaux qui sont contraires aux principes généralement acceptés et définis. La clarté et la précision sont parmi les plus grandes qualités de sa définition de ce qu'est un comportement inacceptable. Non seulement cela rassurera les universitaires, mais cela aura probablement un effet plus dissuasif sur les personnes tentées de commettre des crimes. Il en résultera une protection du public, qui est le but véritable du Code criminel tout entier.

Monsieur Thacker, nous sommes prêts à répondre aux questions des membres du comité sur notre mémoire. Si nous ne pouvons pas vous donner tout de suite les réponses, nous vous les communiquerons plus tard.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons annexer votre mémoire à notre procès-verbal d'aujourd'hui.

Monsieur Rideout, vous voulez commencer?

M. Rideout (Moncton): Deux petites choses. Je crois que vous avez dit que vous aviez présenté un mémoire à la ministre sur la question des criminels dangereux en fuite.

M. Kingston: En effet.

M. Rideout: Seriez-vous prêt à nous le communiquer pour que nous puissions profiter de vos lumières?

M. Kingston: Certainement, je vais m'en occuper aujourd'hui. En fait, nous avons communiqué nos mémoires à divers services gouvernementaux, mais pas à tous. Nous allons le faire. Je vais vous en faire remettre un exemplaire.

M. Rideout: Cela pourrait nous être utile, car nous ne savons pas si la ministre va suivre une autre voie ou laisser se dérouler, ce processus quoiqu'elle semble assez pressée.

M. Kingston: Elle a fait une déclaration publique à la fin de notre réunion. Pour nous, il était clair qu'elle avait l'intention d'avancer le plus rapidement possible en ce qui concerne le paragraphe 25(4) proposé. S'il n'était pas incorporé à la loi, il devait figurer dans un document qui serait étudié au cours de l'été. Je pense que nous pouvons donc nous attendre à avoir quelque chose en mains d'ici la fin du mois.

M. Rideout: Sans vouloir faire de politique, je dirai que le ministère de la Justice a l'air d'avoir un programme d'application de la loi et de maintien de l'ordre ces jours-ci, et c'est donc un sujet parfaitement approprié.

M. Kingston: Je peux vous dire que nous n'avons nullement eu l'impression d'être en désaccord avec la ministre. Nous estimons qu'il faut remanier le paragraphe 25(4). Nous l'avons dit dans les deux mémoires que nous avons présentés. Nous estimons qu'il faut modifier le texte, car on a actuellement l'impression qu'un policier pourrait très bien tirer sur quelqu'un qui vient de faire un vol à l'étalage et qui s'enfuit, ce qui n'est pas conforme du tout à

[Text]

prohibit police officers from discharging their firearm unless they believe their life or the life of another person is in danger. Obviously the criminal law should be in concert with what is in place throughout the rest of the jurisdictions.

We're satisfied that can happen, as long as it doesn't go in such a manner as has been interpreted by a knee-jerk reaction from Metro Toronto, where they're saying you can't pull your revolver on a property crime. Well, what is a property crime? Is that a bank robbery? If you have an instantaneous situation, police officers have to respond within seconds, in most cases less than two seconds.

Mr. Rideout: The obvious question, too, is what are you going to do, ask the criminal what type of crime he is now committing, so you can make a determination—

Mr. Kingston: Exactly, sir. What we're saying is make it clear under what circumstances. . . so our training can focus on these particular areas and we know what we can do and what we can't do.

Mr. Rideout: In looking at paragraph 25.(1)(d), the language is a little hard to follow, but I still think the test of reasonableness and those types of things are going to be applicable no matter what new language we come up with.

Mr. Kingston: And obviously section 26 is there for any excess.

Mr. Rideout: Exactly.

Mr. Kingston: It is already being used, although it isn't always receiving reporting on being used. It was very interesting to us that in the aftermath of the riots in Toronto *The Toronto Star* devoted some 30 pages of their 32 pages in the front to the riots and in a business-card section on the last page was the fact that a police officer in Chatham had been charged with manslaughter as a result of exceeding his duties. But that wasn't newsworthy. . . certainly to the members, to say, look, if people do exceed their jurisdiction, then they will face the wrath of the law.

Mr. Rideout: From what you're telling us and what's in the brief, you're indicating to us that internally, police departments are functioning at what you consider to be the proper level in the area of fleeing felons; it's just that the Criminal Code doesn't reflect what is in practice occurring, if I understand that correctly.

Mr. Kingston: That's right.

Mr. Rideout: To carry that to its logical conclusion, then, what you would like to see happen is what is the existing practice, substituted in the code. It seems to me what you normally want in the code is not a general statement but a statement of what constitutes a crime in these circumstances and then from there all the nuances would be the internal practice of individual police departments.

• 1025

Mr. Kingston: Here's how we see subsection 25.(4):

It is therefore our overall recommendation that there should be a general prohibition against use of potential deadly force except where on reasonable grounds it is necessary

[Translation]

la réglementation en vigueur dans toutes les provinces. Les règlements provinciaux interdisent aux policiers de tirer sur quelqu'un sauf s'ils pensent que leur vie ou la vie de quelqu'un d'autre est en danger. Il faut donc manifestement harmoniser le Code criminel avec la pratique universelle.

Nous sommes convaincus que c'est possible à condition toutefois de ne pas donner lieu à la réaction qu'on a eue dans le grand Toronto, où l'on a dit qu'on ne pourrait plus sortir un revolver dans le cas de crimes contre la propriété. Mais, qu'entend-on par là? Une attaque de banque? La plupart du temps, les policiers doivent réagir en quelques secondes, souvent en moins de deux secondes.

M. Rideout: Bien sûr, on ne va pas commencer à demander au criminel quel genre de crime il est en train de commettre pour savoir si l'on peut. . .

M. Kingston: Exactement. Qu'on expose clairement les situations. . . Et de cette façon, nous pourrions axer notre formation sur ces paramètres bien précis.

M. Rideout: Le texte de l'alinéa 25.1d) n'est pas évident, mais je pense que la notion de caractère raisonnable et ce genre de chose se justifieront toujours quel que soit le texte nouveau qu'on pourra utiliser.

M. Kingston: Et évidemment l'article 26 est là pour corriger les excès.

M. Rideout: Exactement.

M. Kingston: On s'en sert déjà, bien que cela ne soit pas souvent signalé. Nous avons trouvé très intéressant qu'à la suite des émeutes de Toronto, le *Toronto Star* consacre une trentaine de ses 32 pages aux émeutes, et mentionne seulement dans un petit coin de la dernière page qu'un officier de police de Chatham avait été inculpé de meurtre pour avoir outrepassé ses droits. Ce n'était pas une nouvelle digne d'intérêts. . . de dire que, si les policiers outrepassaient leurs droits, ils seraient traînés en justice.

M. Rideout: D'après ce que vous dites et d'après votre mémoire, vos services internes et les services de police adoptent déjà la bonne attitude vis-à-vis des criminels dangereux en fuite; c'est le Code criminel qui ne serait pas à jour, si j'ai bien compris.

M. Kingston: En effet.

M. Rideout: La conclusion logique d'après vous, ce serait de remplacer le texte actuel du code par ce qui se fait déjà dans la pratique. J'ai l'impression que ce que vous souhaiteriez trouver dans le code, ce n'est pas une déclaration générale mais une définition de la notion de crime dans ce genre de situation, en laissant aux divers services de police le soin d'en interpréter les nuances.

M. Kingston: Voici ce que nous proposons au sujet du paragraphe 25(4):

Nous recommandons l'interdiction générale de toute force potentiellement meurtrière, sauf lorsqu'elle est jugée nécessaire pour des motifs valables

[Texte]

- (a) in self-defence or,
- (b) to protect any other person from death or grievous bodily harm or threat therefrom or, to arrest or prevent the escape of any person whose presence at large presents a foreseeable risk to cause death or grievous bodily harm to any person if not arrested or recaptured forthwith.

Mr. Rideout: So really the word "fleeing" is a misnomer in the whole process because if they're fleeing they are in effect leaving the crime and don't constitute the threat. Is that fair to say?

Mr. Kingston: Yes, and I think one of the things we also ignore is that we have many dangerous people housed within our penitentiary systems. If I decide that I'm a Clifford Olson and I say I'm going over the wall, and because I'm fleeing you can't shoot me, you can't do anything to me because I'm going over this wall under those circumstances, it's not just the police who are affected, but also the people in our correctional institutions who will all have to look at that sort of thing as well.

Mr. Rideout: Yes, I can see in that context there might be a danger. You have some concern about a preamble being included in the Criminal Code. Are the basic theories, philosophies or principles of the Law Reform Commission's recommendations with respect to a possible preamble attractive to you at all? What we're going to have to do, I think, is try to find some guiding principles in order to make recommendations as to what the code should have and what it shouldn't have. That preamble or something close to it may at least be a signpost or the curbs on the street, so to speak, to give us some way to function.

Mr. Kingston: I'm not sure that's necessary considering we have a Charter that's very effective at protecting the individual from this power of the state. If Parliament goes too far then our Supreme Court is going to rule that the protections contained already in our Charter should cause parliamentarians to rethink the law currently on the books. I'm not nearly as concerned as perhaps before we had our Charter that it would be necessary. What we are concerned about and what our consultant is concerned about is that if we have a preamble it's just going to mean more litigation. We're going to be asking what this particular section means.

Mr. Rideout: You seem to be trying to get the lawyers out of business. Is that right? I'm a lawyer and a politician, so I'm doubly damned.

Mr. Kingston: When we graduate more lawyers than engineers every year...

Mr. Rideout: Yes, it does raise the question mark. It makes it hard for us who are practising to survive.

Mr. Kingston: We don't want any more make work circumstances here.

Mr. Rideout: If I can, then, get into some specifics to see whether you have some view outside of the fleeing felon issue, do you think entrapment should be recognized in the general part as a defence? Do you have any views or comments?

[Traduction]

- a) dans les cas de légitime défense;
- b) pour protéger une autre personne contre la mort ou contre des lésions corporelles graves ou contre des menaces; ou pour arrêter ou prévenir la fuite d'une personne qui risque de causer la mort d'une autre personne ou de lui infliger des lésions corporelles graves si elle n'est pas immédiatement arrêtée ou recapturée.

M. Rideout: En fait, le mot «fuite» est mal utilisé, puisqu'une personne qui fuit ne présente pas véritablement une menace.

M. Kingston: Oui, et je pense que l'on oublie également qu'il y a de nombreux criminels dangereux dans les pénitenciers. Si Clifford Olson décidait de s'évader, on ne pourrait rien lui faire, on ne pourrait pas lui tirer dessus. Ce n'est pas simplement la police, mais tous les employés des pénitenciers qui sont concernés par ce genre de chose.

M. Rideout: Je comprends qu'il puisse y avoir un danger dans ce contexte. Vous avez également certaines inquiétudes au sujet de l'ajout d'un préambule dans le Code criminel. Voyez-vous quelque chose de bon dans les principes de base évoqués par la Commission de réforme du droit dans ses recommandations relatives à un préambule? Je crois que nous allons devoir nous inspirer de certains principes directeurs pour présenter des recommandations au sujet du contenu du code. Un préambule ou une autre disposition similaire constituerait au moins une sorte de balise qui nous aiderait à nous repérer.

M. Kingston: Je ne pense pas que cela soit nécessaire, étant donné que nous avons une charte qui offre une protection très efficace aux individus contre le pouvoir de l'État. Si le Parlement va trop loin, la Cour suprême décrètera que les mécanismes de protection contenus dans notre Charte devraient inciter les parlementaires à réviser la loi. Je ne pense pas que cela soit aussi nécessaire, maintenant que nous avons une Charte. Ce qui nous inquiète et ce que notre consultant a souligné, c'est qu'un préambule entraînera une augmentation du nombre des litiges. Nous allons demander de préciser le sens de cet article.

M. Rideout: Vous semblez vouloir mettre les avocats au chômage. Je suis doublement visé puisque je suis à la fois avocat et homme politique.

M. Kingston: Chaque année, il y a plus d'avocats que d'ingénieurs qui sortent de l'université...

M. Rideout: On peut se poser des questions. Ceux d'entre nous qui pratiquent ont beaucoup de mal à survivre.

M. Kingston: Nous ne voulons pas causer du travail inutile.

M. Rideout: J'aimerais si possible aller au-delà de la question de la fuite des criminels dangereux afin de vous demander si vous pensez que l'on peut considérer la provocation comme un moyen de défense dans la partie générale? Avez-vous des commentaires à formuler à ce sujet?

[Text]

Mr. Kingston: I have some personal views. I view entrapment with great distaste as a police officer. We have operated in Canada without having to entrap people, and I view some of the things that go on with our neighbours to the south with a great deal of distaste. I don't feel it should be up to the state to offer carrots to someone in the hope that he'll bite and perhaps break the law. I don't think that's our role. We have enough to do with just enforcing the existing law without trying to coerce someone into breaking the law. That's a personal view. It may not be shared completely by all our police officers across the country, but it certainly is a strong feeling I have.

Mr. Rideout: Do you think we should put something in the general part to deal with entrapment?

• 1030

Mr. Kingston: I wouldn't be opposed to that, just so people know what entrapment is. Right now there is a serious sort of situation in Winnipeg. Informants were apparently used improperly. Seven police officers who thought they were doing their job are facing criminal charges. Obviously if there is anything that can give some clarity as to when you're using an informant and when you're using an informant to break the law, perhaps we should know that as police officers; it would be very helpful to us.

Mr. Rideout: There's another problem in dealing with intoxication and whether that should be a defence. It has been recommended to us that rather than having the code suggest that there still is the offence and then have it mitigated in some way because of intoxication being associated with it, that you're guilty of an offence of intoxication while committing a certain crime. Have you any views on intoxication and how our code should take a look at it?

Mr. Kingston: I don't like to think that intoxication should be used as a defence. It seems to me that's something people do. Even if you're an alcoholic, you have some sort of control over that particular situation. It seems to me some of these defences we're now using ought not to be used. I would not like to see that broadened any further than it is now.

Mr. Rideout: There are a couple of other areas, too. There is the defence of necessity or the defence of duress. Do you think we should be including those in the general part? I know this is boring stuff, but...

Mr. Kingston: Perhaps to put this into context, when we are talking about necessity, is it the battered wife syndrome? Someone has beaten the hell out of her over the last 10 years and she feels under these particular circumstances that she's just had enough, that she can't take this anymore, and she shoots her husband before he wakes up from his drunken stupor to batter her one more time. The courts have already looked at that and have come to some sort of... I would prefer to think that this should be done on an individual basis rather than giving one more escape. Maybe I'm thinking as a male chauvinist, but I don't like to think that someone can be shot in his sleep and then that defence can be put together after the fact.

[Translation]

M. Kingston: J'ai une opinion personnelle. En tant qu'agent de police, la provocation me déplaît foncièrement. Au Canada, nous n'utilisons pas la provocation, et certaines des méthodes utilisées par nos voisins du Sud me paraissent particulièrement répugnantes. Je ne pense pas que le rôle de l'État soit d'inciter certaines personnes à enfreindre la loi. Je ne pense pas que ce soit notre rôle. L'application de la loi nous donne suffisamment de travail. Nous n'avons pas à inciter les individus à enfreindre la loi. C'est mon avis. Il n'est peut-être pas partagé par tous les agents de police du Canada, mais j'ai une opinion très arrêtée sur le sujet.

M. Rideout: Pensez-vous qu'il faudrait mettre une disposition dans la partie générale pour traiter de la provocation?

M. Kingston: Je ne serais pas contre, car cela permettrait d'informer les gens au sujet de la provocation. En ce moment, la police de Winnipeg se trouve dans une situation grave. Apparemment, des informateurs ont été utilisés de manière indue. Sept agents de police, qui pensaient tout simplement faire leur travail, font face actuellement à des accusations. Il est certain qu'il serait très utile pour les agents de police de savoir exactement quand ils peuvent légalement avoir recours à un informateur.

M. Rideout: On peut se demander également s'il faut autoriser un accusé à invoquer l'état d'ébriété comme circonstance atténuante. On nous a recommandé de faire en sorte que le code cesse de considérer que la gravité de l'infraction est diminuée par le fait que le suspect était ivre, et qu'il considère plutôt que le suspect s'est rendu coupable d'un certain crime alors qu'il était en état d'ébriété. Quel est votre point de vue au sujet de l'état d'ébriété et quelle devrait être, à votre avis, la position du Code criminel à ce sujet?

M. Kingston: Contrairement à ce qui se passe, je ne crois pas qu'on devrait considérer l'état d'ébriété comme une circonstance atténuante. Le suspect, même s'il est alcoolique, garde toujours son pouvoir de décision. Il me semble que certains moyens de défense utilisés actuellement ne devraient pas être tolérés. Je ne voudrais pas que la tendance actuelle s'amplifie.

M. Rideout: Il y a également d'autres aspects tels que la nécessité ou la contrainte morale comme moyen de défense. Pensez-vous qu'il faudrait en parler dans la partie générale? Je sais que tout cela est ennuyant, mais...

M. Kingston: Afin de replacer tout cela en contexte, j'aimerais savoir si la nécessité dont il est question ici est semblable à celle qui prévaut dans le syndrome de la femme battue? C'est le cas d'une femme qui est battue depuis dix ans, qui décide un jour que cela ne peut plus durer et qui tue son mari ivre dans son sommeil pour ne pas avoir à supporter une fois de plus son comportement violent. Les tribunaux se sont déjà penchés sur cette question et ont abouti à une sorte de... Au lieu d'assouplir la loi et d'ouvrir la porte à d'autres abus, je préférerais que chaque cas soit examiné individuellement. J'ai peut-être un comportement de phallocrate, mais je ne crois pas qu'on a le droit d'assassiner quelqu'un pendant son sommeil et d'invoquer par la suite un tel moyen de défense.

[Texte]

Mr. Rideout: There is one other area we've been working on, in part. We've been trying to take a lot of the quasi-criminal things out of the code and move those away so the Criminal Code is more defined, focused, and restrictive. Would you agree or disagree with that?

Mr. Kingston: Very much so. I think the way we really have to look at this is in the context of our whole social system. Our prisons are overcrowded. Certainly the statements we have made in the past have been that our prisons have to be reserved for those who are likely to commit violence. We have to move more and more into the area of restitution. If someone commits fraud and is intelligent enough to defraud someone, then certainly we have to have the framework in there so he pays that person back, even if it takes years to do that. It seems to me that's more of a punishment than putting a person who defrauds elderly people into jail for four or five years at taxpayers' expense. Just make them pay it back.

Mr. Rideout: Finally, going back to fleeing felons again, is the statistical data in relation to the fleeing felon situation on the increase? Are police officers killing more fleeing felons in 1992 than they were in 1982? Is there something that's prompting the minister to move on this at this particular time? Is there some change in what has been going on?

Mr. Kingston: I think I would just say no, there is not. However, it is very high profile. In many cases there is misinterpretation by our media as to what constitutes a fleeing felon, and sometimes we're misinterpreting. To take what happened with this last episode, in Toronto, when someone turns and confronts you with a knife, they are no longer fleeing; at that particular point, your life is in danger. I would say the last person to be considered a fleeing felon would be Wade Lawson, a case that received high publicity. Both officers were charged with very serious crimes and went through lengthy trials. So certainly it isn't on the increase.

• 1035

In fact, Bob might be able to comment on that a little better than I can. He just went to Metro Toronto and reviewed all their files to see whether or not there were circumstances that would lead us to believe that police officers were acting in a racial way—whether we were shooting far more people from one segment of society than another. I think—

Mr. Rideout: I would be interested in hearing that because—

Mr. Kingston: —we can safely say that's not true. Last year in Ontario, 19 people were shot and 5 of them were from visible minorities. We have to put that in a context. Literally hundreds of thousands of people are arrested in the course of a year.

Mr. Rideout: Yes. I appreciate that, and we don't want to modify the Criminal Code on the basis of what happens to be the popular issue of the day, because the Criminal Code has to last a little longer than the attention span of politicians or the general public.

[Traduction]

M. Rideout: Il y a un autre aspect auquel nous nous sommes partiellement intéressés. Nous avons essayé de supprimer du code bon nombre d'infractions quasi criminelles afin que le Code criminel soit mieux défini et plus restrictif. Êtes-vous d'accord ou pas d'accord?

M. Kingston: Tout à fait. Il me semble qu'il faut tenir compte de tout le contexte social. Nos prisons sont surchargées. Nous affirmons depuis longtemps que nos prisons devraient être réservées aux individus susceptibles de commettre d'autres actes de violence. Nous devons nous intéresser de plus près à la restitution des biens. Il faut prendre les dispositions nécessaires pour qu'une personne coupable de fraude et capable de récidiver soit tenue de rembourser la victime, même s'il lui faut plusieurs années pour le faire. Il me semble qu'il serait plus approprié d'imposer une telle peine à une personne qui dépouille des personnes âgées, plutôt que de l'incarcérer pendant quatre ou cinq ans aux frais des contribuables. Exigeons que les voleurs restituent ce qu'ils ont volé.

M. Rideout: Enfin, pour revenir à nouveau aux criminels dangereux en fuite, est-ce que l'on constate une augmentation de ce genre de situation? Est-ce que les agents de police ont abattu, en 1992, plus de criminels en fuite qu'en 1982? Est-ce que la ministre a de bonnes raisons, actuellement, d'agir en ce sens? Est-ce que la situation a changé?

M. Kingston: À mon avis, non. Cependant, on parle beaucoup de ce genre de situation. Dans bien des cas, la presse ne sait pas exactement ce qu'est un criminel dangereux en fuite, et parfois nous non plus. Si l'on se réfère à ce qui s'est passé à Toronto dernièrement, il ne s'agissait pas d'un criminel en fuite puisqu'il s'est retourné et a fait face à ses poursuivants avec un couteau. Dès lors, la vie de ces poursuivants était en danger. Il me semble que Wade Lawson, dont on a beaucoup parlé, est la dernière personne qu'on pourrait considérer comme un criminel dangereux en fuite. Les deux agents impliqués dans cette affaire ont été accusés d'infractions très graves et ont dû subir de longs procès. Par conséquent, la tendance n'est pas à la hausse.

En fait, Bob est peut-être mieux placé que moi pour en parler. Il revient de Toronto, où il a examiné tous les dossiers des services de police pour voir si certains éléments nous permettraient de croire que les agents de police ont une attitude raciste... et qu'ils tirent plus facilement sur certains membres de la société. Je pense...

M. Rideout: Je serais intéressé par de telles informations...

M. Kingston: ...que l'on peut dire très clairement que ce n'est pas le cas. L'an dernier, 19 personnes ont été abattues en Ontario, et cinq d'entre elles appartenaient à des minorités visibles. Il faut replacer tout cela en contexte. Il y a, chaque année des centaines de milliers d'arrestations.

M. Rideout: En effet. Je comprends cela et nous ne voulons pas modifier le Code criminel pour tenir compte des préoccupations du jour, car nous estimons qu'il doit durer un peu plus longtemps que les centres d'intérêt ponctuels des politiciens ou du public.

[Text]

Mr. Kingston: This was the point we were trying to make with the Minister of Justice when we had our meeting on Friday. Look at our overall record in Canada. We know we aren't gun-happy. We aren't running across the street and shooting people.

The aftermath that affects police officers after they have to shoot someone is pretty horrendous. Many of them leave the profession; even if they are completely justified, they can't live with themselves. So it's a very traumatic circumstance that no one would wish on anyone.

Mr. Rideout: If you have some statistics, even in a general sense, you might want to—

Mr. Robert Brennan (Editor, Canadian Police Association): Actually, what prompted it was the amount of press coverage that was generated out of the riot in Toronto. We were watching the news coverage and someone was sticking a microphone in the faces of representatives of the Black Action Defence Committee and comments were being made about the behaviour of certain police officers over the past two or three years. Terms like "gunslingers" and "murderers" were being tossed about.

As a result, I went to Toronto and looked at each of the eight, I believe, cases. Three of the eight where charges were laid against police officers are still before the courts. The officers were alleged to have acted inappropriately or used excessive force. We certainly can't comment on those. But in the instances where there was some suggestion that these officers had taken action against someone who was actually fleeing, at some point along that continuum this was not the case any longer.

In the most recent one—and Jim pointed it out—there was a chase after a drug transaction. An intercept is made. It escalates into a chase. Suddenly the drug dealer turns and confronts the officer and brandishes a knife and continues to advance at him even after the firing of a warning shot. He finally is shot from a distance of three or four feet.

I noticed after we compiled the information that there was not a single incident where police officers took it upon themselves to intervene just out of the blue. Something caused them to react to make that intercept—a stolen van, or in one case the break and entry into a warehouse. In each of these cases, there was some demand, some criminal act or other act that caused the police officer to intervene. We felt that in each of these incidents the officer would have been neglectful of his duty had he chosen to abandon or neglect the situation. So we never felt there was something the officer shouldn't have involved himself in.

In some of the instances, he was called in by other officers who had made certain observations and conducted certain investigations, drawing the attention of the second group of officers to a situation. They come upon it and find themselves in the midst of dealing with people who belong to a visible minority. So it wasn't a case of just singling out a visible minority; they were called in at some point along that line.

[Translation]

M. Kingston: C'est ce que nous avons essayé de faire valoir lors de la réunion que nous avons eue vendredi avec la ministre de la Justice. Il suffit d'examiner les états de service de la police au Canada pour se rendre compte que nous ne sommes pas rapides sur la gachette. Nous ne tirons pas sur les gens dans la rue.

Les agents de police qui ont le malheur d'avoir abattu quelqu'un vivent des moments très difficiles. Beaucoup d'entre eux quittent la profession, car ils sont incapables de supporter une telle situation, même s'ils sont complètement blanchis. C'est une situation très traumatisante que l'on ne souhaite à personne.

M. Rideout: Si vous avez des statistiques, même générales, vous pouvez peut-être nous en faire part. . .

M. Robert Brennan (éditeur, Association canadienne des policiers): Nous avons décidé de faire cette étude en raison des commentaires parus dans la presse à la suite des émeutes de Toronto. À la télévision, les représentants du «Black Action Defence Committee» utilisaient pour commenter le comportement de certains agents de police depuis deux ou trois ans des qualificatifs comme «tueurs» et «assassins».

C'est ce qui m'a poussé à me rendre à Toronto pour examiner chacun des cas, qui sont, je crois, au nombre de huit, pour lesquels des accusations ont été déposées contre des agents de police. Trois cas sur huit sont encore devant les tribunaux. On reproche aux agents d'avoir agi de manière inappropriée ou d'avoir utilisé une force excessive. Il est clair que nous ne pouvons pas formuler des commentaires à ce sujet. Mais, dans les autres cas, on ne reprochait plus aux agents de police d'avoir tiré sur des individus en fuite.

Le cas le plus récent, dont Jim a parlé, était une poursuite après une vente de drogue. Le suspect est intercepté. Il s'enfuit et, soudain, il se retourne et fait face à l'agent de police en brandissant un couteau. Il continue à se rapprocher de l'agent de police, même après que ce dernier ait tiré un coup d'avertissement. Le suspect est finalement abattu à une distance de trois ou quatre pieds.

Après avoir consulté tous les dossiers, je n'ai noté aucun cas où les agents de police avaient décidé d'intervenir sans motif. Il y a toujours eu un élément qui les a poussés. . . une camionnette volée ou l'entrée par effraction dans un entrepôt. Dans chacun des cas, l'intervention de l'agent de police a été causée par un acte criminel ou une infraction quelconque. Dans chacun de ces cas, nous estimons que l'agent n'aurait pas fait son devoir s'il avait décidé d'abandonner la poursuite. Par conséquent, dans aucun cas, nous n'avons conclu que l'agent n'aurait pas dû intervenir.

Dans certains des cas, l'agent de police avait été appelé par des collègues qui avaient fait une certaine enquête et attiré son attention sur la situation. Au moment d'intervenir, il se rend compte qu'il a affaire à des membres d'une minorité visible. On ne peut donc pas l'accuser de s'en prendre expressément à une minorité visible, puisqu'il est intervenu seulement lorsqu'on lui a demandé de le faire.

[Texte]

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): I have just a couple of comments on your brief in general. On page 5, I wonder if you can clarify something for me. You talk about defining concepts and then you say:

Our courts don't work that way particularly in criminal law where accused people pay intelligent lawyers large sums of money to assist them in avoiding criminal responsibility for their behaviour.

• 1040

Can you expand on that? What do you think about accused people in our court system?

Mr. Kingston: I think that really what we're saying is that there are enough defences available with our existing laws so that we don't need any—to be very crude—artsy-fartsy concepts that are going to allow intelligent lawyers to find more. I think, in layman's terms, that's exactly what we're saying.

Mr. Laporte: You're not saying that all accused people are guilty.

Mr. Kingston: We'd like to think that a large percentage of them are guilty before they ever get before the courts. It would seem to me that there have to be reasonable and probable grounds to believe that they're guilty and there has to be enough information to cause an information to be sworn. Obviously, at that particular point, there are more than just the police who believe that there has been a crime committed.

There is a safeguard in place before a person gets to the court. Saying everybody is guilty is obviously not the case. The courts find a small number of people who appear before them who are not guilty.

Mr. Laporte: Do you think that this code is setting up artsy-fartsy defences for lawyers to use?

Mr. Kingston: As I said earlier, the consultant we used is a practising crown attorney and has been for 12 years. These are his words, not mine, so I suspect that he thinks that way.

Mr. Laporte: Does the Canadian Police Association agree with that?

Mr. Kingston: Yes, I think so, I think that we agree that there are many defences that are being used. We've had defences such as someone claiming that they were asleep and that they were in a somnambulist state while they were committing a murder. To me, that's an artsy-fartsy defence that would demand a great deal of scrutiny. We are coming up with different concepts, but we would like to think that there's enough out there now without getting into some more.

Mr. Laporte: In the draft code that has been set out for us by the Law Reform Commission, what areas and general parts do you think are inappropriate?

Mr. Kingston: At this stage, as we said in our brief, we will be preparing a clause-by-clause response. I'm certainly not a lawyer and I'm not prepared to go into that area as to all the areas that we feel shouldn't be there. I'd like to defer that. If you have a specific request, I'll get back to our consultant.

[Traduction]

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): J'ai quelques commentaires à faire au sujet de votre exposé en général. J'aimerais vous demander quelques éclaircissements au sujet de ce qu'on peut lire à la page 5. Après avoir parlé de la définition des concepts, vous écrivez ceci:

Nos tribunaux ne fonctionnent pas de cette manière, en particulier en droit pénal, lorsque les accusés payent très cher des avocats intelligents pour les aider à démontrer qu'ils ne sont pas criminellement responsables de leur comportement.

Pouvez-vous nous donner des précisions à ce sujet? Que pensez-vous du sort qui est réservé aux accusés dans notre système judiciaire?

M. Kingston: Nous estimons que les lois existantes autorisent suffisamment de moyens de défense sans qu'il soit nécessaire d'ajouter ces concepts fumeux afin de permettre aux avocats intelligents de trouver d'autres moyens de défense. Voilà, en termes ordinaires, ce que nous voulons dire exactement.

M. Laporte: Vous ne prétendez pas que tous les accusés sont coupables.

M. Kingston: Nous sommes convaincus qu'un grand pourcentage des accusés sont coupables avant même d'avoir été reconnus comme tels par les tribunaux. Il me semble qu'il faut des motifs raisonnables et probables pour estimer qu'un individu est coupable, et suffisamment d'information pour exiger une déposition sous serment. À ce stade, il est certain que les agents de police ne sont pas les seuls à penser qu'un crime a été commis.

Il faut des motifs valables pour traduire quelqu'un en justice. Il est donc faux de prétendre que les accusés paraissent coupables dès le départ. Un petit nombre d'accusés sont déclarés non coupables par les tribunaux.

M. Laporte: Pensez-vous que le code permet aux avocats d'invoquer des arguments plus ou moins fumeux?

M. Kingston: Comme je l'ai dit tout à l'heure, ce sont les propres termes du consultant auquel nous avons fait appel. Il est procureur de la Couronne depuis une douzaine d'années, et je pense que c'est son opinion.

M. Laporte: Est-ce que l'Association canadienne des policiers est d'accord?

M. Kingston: Oui, nous pensons que les avocats ont recours à toutes sortes d'arguments. Par exemple, certains accusés ont prétendu qu'ils étaient endormis et qu'ils ont commis un meurtre en état de somnambulisme. Pour moi, il s'agit là d'un argument fumeux qui doit être envisagé avec une grande circonspection. Nous proposons différents concepts, mais nous pensons qu'il y en a assez et qu'il est inutile d'en ajouter.

M. Laporte: Dans le projet de code qu'a préparé la Commission de la réforme du droit, quelles sont les sections et les parties générales qui vous paraissent inappropriées?

M. Kingston: Comme je l'ai dit dans mon exposé, nous préparons actuellement une étude article par article. N'étant pas avocat, je n'ai pas l'intention de passer en revue tous les éléments qui ne me paraissent pas pertinents. J'aimerais remettre ça à plus tard. Si vous avez une question précise, j'en ferais part à notre consultant.

[Text]

Mr. Laporte: I must admit I had some concern with that statement. There's also a statement on page 11 of the preamble:

It is without doubt in our view that people seeking to avoid criminal responsibility will argue sections which impose criminal sanction for their behaviour are "unclear" and require guidance from a preamble.

The other side of that is that there are, on occasion, as you have suggested, people who are not guilty who are accused and tried and may try to use those same provisions. I have a little bit of concern with the Canadian Police Association. It seems to me from the message I got here that police only charge guilty people and the courts and lawyers are there to get people off, and maybe we should do away with the whole court system and—

Mr. Kingston: Even if we had a really nice world and you were never charged unless you were guilty, you'd still need the court system to determine what the appropriate penalty would be. It's like someone going through a stop street. He's going through a stop street because he's taking his pregnant wife to the hospital. It doesn't mitigate that he went through the stop street, but it may well mitigate the penalty or that he is going to be charged.

There are certainly discretionary powers that are available to police agencies and individual police officers because they are individual agents of the Crown. Of course we also have the safeguard of the crown attorney who can refuse to prosecute if he feels that charge is not proper. There are already safeguards in there.

I would like to think, as a former police officer, that there was a basis for anyone that I charged during my career and that there were reasonable and probable grounds to believe that person had committed that crime. If I didn't believe that, then I certainly wouldn't be doing my job. Anyone who puts people before the court system who do not meet the criteria, that they had, in fact, done the job, shouldn't be a police officer.

• 1045

From a practical point of view, we like to think that most people going before the court systems have committed an offence. There may well be mitigating circumstances, that they would be let off by the courts because there's an excuse.

Mr. Laporte: So the operative word is "most" or "many". Surely the courts have more of a role to play than just sentencing. When you first started your comments, you seemed to be saying that the police only charge guilty people and that the role of the courts is only to sentence people. You don't agree with the statement, do you?

Mr. Kingston: Well, I would like to think in a perfect world that only guilty people would be charged.

Mr. Laporte: Is Canada a perfect world?

[Translation]

M. Laporte: Je dois avouer que je me pose des questions. J'aimerais également avoir des éclaircissements au sujet de la déclaration que vous faites, à la page 11, relativement au préambule:

Nous sommes convaincus que les personnes qui chercheront à se décharger de leurs responsabilités criminelles prétendront que les articles qui prévoient de peines pour leur comportement manquent de clarté et qu'ils doivent être interprétés à la lumière d'un préambule.

Il peut arriver, en revanche, que des gens non coupables utilisent ces mêmes dispositions lors de leur procès. Le point de vue de l'Association canadienne des policiers me pose un peu de problème. Si j'ai bien compris, la police n'accuse que des personnes coupables, tandis que les tribunaux et les avocats s'efforcent de les déclarer non coupables. Il faudrait peut-être supprimer carrément le système judiciaire. . .

M. Kingston: Si nous vivions dans le meilleur des mondes, où seuls les individus coupables seraient accusés, le système judiciaire serait toujours utile pour déterminer les peines appropriées. Prenons le cas d'un homme qui serait coupable de n'avoir pas respecté un stop lorsqu'il transportait sa femme enceinte à la maternité. Cette circonstance particulière ne changerait rien à l'infraction, mais elle influencerait peut-être la peine ou l'amende à laquelle il serait condamné.

Les services et les agents de police disposent, en leur qualité d'agents de l'État, de certains pouvoirs discrétionnaires. Bien entendu, le procureur de la Couronne représente déjà une certaine protection contre les excès, puisqu'il peut refuser d'intenter des poursuites s'il estime que les accusations ne sont pas appropriées.

En tant qu'ancien agent de police, je suis convaincu que j'avais des motifs raisonnables de croire que toutes les personnes que j'ai accusées au cours de ma carrière étaient vraiment coupables. Si je n'en avais pas été convaincu, je n'aurais pas fait ce travail. Quiconque intente des poursuites contre un individu sans être convaincu qu'il a bien fait son travail, ne mérite pas d'être un agent de police.

D'un point de vue pratique, nous sommes convaincus que la plupart des gens contre lesquels des poursuites sont intentées ont vraiment commis une infraction. Il y a parfois des circonstances atténuantes qui font que certains accusés sont jugés non coupables par les tribunaux.

M. Laporte: Si j'ai bien compris, le mot important, dans ce que vous venez de dire, c'est «la plupart». Il est certain que les tribunaux ne doivent pas se contenter de déterminer les peines. Au début de votre témoignage, vous aviez l'air de dire que la police n'accuse que les coupables et que le rôle des tribunaux est de déterminer la peine des accusés. Vous revenez sur cette déclaration, n'est-ce pas?

M. Kingston: Disons que, dans l'idéal, seuls les coupables devraient être accusés.

M. Laporte: Mais est-ce que le Canada est un monde idéal?

[Texte]

Mr. Kingston: Of course not. We have a lot of lawyers out there who tell us we're imperfect.

Mr. Laporte: There's an old legal principle that says it is better to let 10 guilty people go than convict one innocent person. Do you agree with that?

Mr. Kingston: I think we have evolved. I worked drugs for seven years. In 1969 if we walked into a room like this and there was a hookah pipe in the middle, we would have collective possession. Everyone would be convicted. That was the law of our day.

It's not the law today. But was I wrong in charging 14 people in a room with one hookah pipe? Not in those particular days' standards. They were all found guilty. The law has evolved. When society views a law as being wrong, they change it. We no longer have collective possession.

Were they guilty? Well, someone was there, and under those particular circumstances—it is kind of illogical now to think that everybody in that room was guilty of that particular charge. But at the time, not only was that the way the law of the day was, it was also the way the courts handled it.

We're evolving through that particular system.

Mr. Laporte: Do you agree with that principle?

Mr. Kingston: I don't know really where you're coming from.

Mr. Laporte: There's a principle that says it is better to let 10 guilty people go than convict one innocent person. Do you agree that this should be an underlying principle in our judicial system?

Mr. Kingston: I don't really know that this has anything to do with the law. Society doesn't want this particular thing to happen, so we're codifying this into the law.

It's now up to our court systems to determine whether people who are not guilty have been convicted. That's certainly not the function of the law. The law should be saying, these are the things that society cannot agree with. Then the system should look after itself.

Mr. Laporte: I'm not sure if I fully appreciate the answer.

In the last paragraph on page 12 you say:

A final point should be made on this topic and on the Framework Document as a whole. It is specifically aimed at anti-social behaviour which is contrary to our accepted and defined principles.

Are you saying that the code is aimed at promoting anti-social behaviour; promoted or aimed at stopping anti-social behaviour, or what? I'm not sure what that means.

Mr. Kingston: What I think we're talking about should be made on this topic and on the framework document.

Mr. Laporte: But you say that it is specifically aimed at anti-social behaviour. What is specifically aimed at anti-social behaviour and from what direction?

[Traduction]

M. Kingston: Certainement pas. Il y a plein d'avocats qui nous disent que nous ne sommes pas parfaits.

M. Laporte: Selon le vieil adage, il est préférable de laisser en liberté dix coupables que de condamner un innocent. Est-ce que vous êtes d'accord avec ce point de vue?

M. Kingston: Je pense que les choses ont évolué. J'ai travaillé pendant sept ans au service de répression des drogues. En 1969, quand on faisait irruption dans une pièce où se trouvait un narguilé, on pouvait accuser toutes les personnes présentes de possession collective. Tout le monde était accusé. C'était la loi à l'époque.

Aujourd'hui, la loi a changé, mais est-ce qu'on peut dire que j'ai eu tort d'accuser les 14 personnes présentes dans la pièce où se trouvait le narguilé? Pas si l'on s'en tient aux normes qui prévalaient à l'époque. Toutes les personnes appréhendées ont été trouvées coupables. Depuis, la loi a changé. Lorsque la société estime qu'une loi est mauvaise, elle la change. La possession collective n'existe plus.

Est-ce que ces personnes étaient coupables? Certaines d'entre elles l'étaient certainement, mais il peut nous paraître illogique aujourd'hui de penser que toutes les personnes présentes dans cette pièce étaient coupables de la même infraction. Cependant, c'est ce que la loi prescrivait à l'époque, et les décisions des tribunaux allaient également dans ce sens.

Nous devons tenir compte de l'évolution du système.

M. Laporte: Êtes-vous d'accord avec ce principe?

M. Kingston: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire.

M. Laporte: J'ai parlé du principe selon lequel il est préférable laisser en liberté dix coupables que de condamner un innocent. Estimez-vous que notre système judiciaire devrait s'inspirer de ce principe?

M. Kingston: Je ne pense pas vraiment que ce principe ait un rapport avec la loi. La société, ne voulant pas que ce genre de chose se produise, codifie la loi en conséquence.

Il incombe donc aux tribunaux de s'assurer que des innocents n'ont pas été condamnés. Ce n'est certainement pas le rôle de la loi. La loi précise ce que la société ne peut accepter. Par la suite, c'est au système de l'appliquer.

M. Laporte: Je ne suis pas certain que cette réponse me satisfasse.

Dans le dernier paragraphe, à la page 12, vous dites ceci:

Enfin, voici un dernier commentaire sur ce sujet et sur le document-cadre en général. Il vise précisément les comportements antisociaux qui sont contraires aux principes reconnus par notre société.

Est-ce que vous affirmez que le code encourage les comportements antisociaux ou qu'il vise au contraire à y mettre fin? Je ne comprends pas bien ce que vous voulez dire.

M. Kingston: Nous faisons allusion à ce sujet et au document-cadre.

M. Laporte: Mais vous affirmez qu'il vise expressément les comportements antisociaux. Pouvez-vous nous expliquer de quoi il s'agit?

[Text]

Mr. Kingston: Well, the whole Criminal Code. Our whole criminal law is aimed at anti-social behaviour or else we wouldn't have it.

Mr. Laporte: Right.

Mr. Kingston: We're one of the few jurisdictions in the world where the law is the same, whether I'm in Cornerbrook, Newfoundland, or in Comox, B.C. I think that's a great concept that the United States would do well to follow.

You have 50 different states and 50 different criminal laws. So what you do in one jurisdiction with impunity... you may well find yourself afoul of that same law when you go into a neighbouring state.

We're saying that it has to be updated, but we're also saying, don't put concepts in that are going to leave more legal loopholes than are already there.

Mr. Laporte: Is that being suggested in this general part, do you think? I know you do not have specifics, but—

• 1050

Mr. Kingston: Certainly from our point of view the consultant we've hired has indicated that this is a premise that could evolve if your committee doesn't treat this matter with some caution.

Mr. Laporte: So you're not sure whether—

Mr. Kingston: Well, one of the framework documents says we should adopt the UN principles. Certainly, sir, you wouldn't want us to just say... I don't even know what are the UN principles. I suspect most lawyers in Canada don't know what are the UN principles on justice. I suspect many of the 178 countries in there don't know what are the UN principles, either.

What we're saying is that in those particular concepts, let's have some clarity. To say that we're going to follow the Charter, well, the Charter is an evolving circumstance. It is going to evolve as we go along. We know that now. As we mention in our brief about the Morgentaler case, Judge Dickson says this is a social policy and the courts shouldn't have to interpret it. But then they have to turn around and interpret the existing law.

Mr. Laporte: So from the actual draft code that you refer to, you're saying that you're not really sure whether there's anything that should be there—

Mr. Kingston: Obviously there are some things that need immediate attention. Obviously there are some immediate attention needs in subsection 25(4). Immediate attention is needed on DNA. If DNA is what it's supposed to be, then we need some safeguards as to how we get legitimate samples.

Again, this is an evolution of our law. At one point I could trick you. As long as I, as a police officer, could trick you, that didn't seem to bring the administration of justice into disrepute. That's not the recent ruling of the Supreme Court. If I trick someone into giving a statement in a cell block, for instance, that no longer is permissible under our existing law. So what we're really looking for is clarity.

Mr. Laporte: I understand that specifics will be coming. I'm just trying to get some of the general views here.

[Translation]

M. Kingston: Il s'agit de l'ensemble du Code criminel. Notre droit pénal vise à réprimer les comportements antisociaux. C'est sa raison d'être.

M. Laporte: En effet.

M. Kingston: Le Canada est un des rares pays du monde où la loi est la même partout, aussi bien à Cornerbrook, à Terre-Neuve, qu'à Comox, en Colombie-Britannique. Je crois d'ailleurs que les États-Unis devraient nous imiter.

Chez eux, le droit pénal est différent dans tous les États. Une action peut passer pour normale dans un État et être considérée comme une infraction dans l'État voisin.

Nous pensons que le Code criminel doit être mis à jour, mais qu'il faut bien se garder d'augmenter les échappatoires qui existent déjà.

M. Laporte: Est-ce que vous pensez que cela est suggéré dans la partie générale? Je sais que vous ne voulez pas vous prononcer sur les détails, mais...

M. Kingston: Le consultant que nous avons engagé nous a affirmé que ce principe pourrait évoluer si votre comité ne traite pas cette question avec prudence.

M. Laporte: Par conséquent, vous n'êtes pas certain...

M. Kingston: Un des documents-cadres recommande l'adoption des principes de l'ONU. Je ne connais pas ces principes et je suppose que la plupart des avocats canadiens ne connaissent pas les principes de justice de l'ONU. Je crois même que bon nombre des 178 pays membres ne connaissent pas les principes de l'ONU.

Nous réclamons un peu de clarté dans ces principes. On a beau vouloir s'en tenir à la Charte, il faut reconnaître que celle-ci évolue constamment. Elle évoluera au fil des ans. Ce n'est un mystère pour personne. Comme nous l'avons dit dans notre mémoire sur l'affaire Morgentaler, le juge Dickson a affirmé qu'il n'appartenait pas aux tribunaux de trancher en la matière, car cette question était du ressort de la politique sociale. Cependant, les tribunaux doivent interpréter la loi existante.

M. Laporte: Par conséquent, vous réservez votre jugement sur le contenu du projet de nouveau code.

M. Kingston: Il est clair que certains aspects méritent une attention immédiate. C'est le cas, par exemple, du paragraphe 25(4). Il faut s'intéresser immédiatement à l'ADN. Si l'ADN peut nous être utile, nous devons définir les paramètres applicables au prélèvement des échantillons.

Là encore, c'est la loi qui évolue. Il fut un temps où un agent de police pouvait employer la ruse, sans que cela semble porter préjudice à l'administration de la justice. Un jugement récent de la Cour suprême a changé tout cela. Par exemple, la loi actuelle ne permet plus d'obtenir une déclaration par la ruse dans la cellule d'un prisonnier. C'est pourquoi, nous demandons un peu plus de précision.

M. Laporte: Je comprends que les détails viendront par la suite. Je veux tout simplement obtenir quelques commentaires généraux.

[Texte]

I notice that on page 1 you say:

Essentially, in its general approach and many of its specific suggestions, it ignores the heritage and value of the common law practice of evolution of concepts and principles through the courts.

Suggestions have been made that all areas of criminal law should be in the code so that it's clear, it's simpler, and people know where it is. They look and there it is.

You seem to be saying that, no, we shouldn't do that, what is in common law should be in common law.

Mr. Kingston: It would seem to me that if I'm going to breach the criminal law, it already has to be in the code. If I breach the criminal law now, it has to be in the code. My defence may well be contained in some case law that's going to be found and put before the courts every day.

All we're really looking at is that if you're going to create. . . It seems to me that the whole process here was to take the existing law and bring it up to date with types of wordings that we would understand more. A fleeing felon, for example, is really out of date. Everyone agrees that fleeing felon is not the appropriate wording that this section was intended for.

Mr. Laporte: Can you explain to me what you mean by the bottom of page 4? It says:

What the authors are saying in a nutshell is that they reject the entire concept of the common law.

How are they doing that?

Mr. Kingston: I'm not going to be specific about this, but I think he has some case law here, at the top of page 5.

Mr. Laporte: That, I assume, is a development of common law that these cases have interpreted.

Mr. Kingston: That's right. It now becomes the law of the day. This is Canadian law, specifically Canadian law.

Mr. Laporte: How are the authors rejecting the entire concept of common law?

Mr. Kingston: I don't know. I'm not going to respond to that. I really don't know. I'm not the author of this particular article. I'm not a lawyer. I don't understand some of the concepts. Certainly I'll ask Scott and he can respond to you.

Mr. Laporte: It's just that it's a fairly strong statement. It would be nice to know what you mean by that.

Mr. Kingston: All right. I'll find that out.

• 1055

The Chairman: On that point, we would very much like to have you come back when you submit your more detailed proposal, because it's excellent. It's getting us to think about both sides of the question.

Mr. Laporte: I wonder if in answering that you can continue with. . . Back on the first page, you talk about how it makes a tremendously arrogant presumption that the people who populate the criminal justice system—Canadians—and

25061-2

[Traduction]

J'ai noté ceci, à la première page de votre mémoire:

Dans son approche générale et dans plusieurs cas précis, il fait fi de la tradition de la common law, où l'on assiste à la transformation des principes par les tribunaux.

Certains ont proposé que le code regroupe tous les secteurs du droit pénal, pour des raisons de clarté et de commodité.

Vous semblez être contre et préférer que la common law reste la common law.

M. Kingston: Il me semble que si je commets une infraction relevant du droit pénal, il faudrait que ce genre d'infraction soit prévu par le code. Par contre, mon moyen de défense pourra s'inspirer de certains précédents judiciaires.

Tout ce qui nous préoccupe vraiment, c'est le nouveau texte. . . Il me semble que tout le processus visait à moderniser la loi existante de manière à ce qu'elle soit plus facile à comprendre. Par exemple, l'expression «criminel dangereux en fuite» est vraiment démodée. Il est clair pour tout le monde que ce n'est pas un titre approprié pour cet article.

M. Laporte: Pouvez-vous me dire ce que signifie la phrase suivante, au bas de la page 4?

En résumé, ce que disent les auteurs, c'est qu'ils rejettent le principe général de la common law.

Comment peuvent-ils le faire?

M. Kingston: Je ne peux pas entrer dans les détails, mais je pense que notre consultant présente des cas qui font jurisprudence, au sommet de la page 5.

M. Laporte: Je suppose que ces cas s'appuient sur l'évolution de la common law.

M. Kingston: C'est exact. C'est désormais la loi qui prévaut, c'est la loi canadienne.

M. Laporte: Comment les auteurs s'y prennent-ils pour rejeter le principe général de la common law?

M. Kingston: Je l'ignore. Je ne peux répondre à cette question. Je ne suis ni l'auteur de cet article, ni avocat. Certaines des idées m'échappent. Je vais demander à Scott de vous répondre.

M. Laporte: Il s'agit là d'une déclaration assez forte, et j'aurais aimé savoir ce qu'elle signifie exactement.

M. Kingston: Très bien. Je vais me renseigner.

Le président: À ce sujet, j'aimerais vous demander de revenir lorsque vous présenterez une proposition détaillée, car votre exposé est excellent. Cela nous permet de voir les deux côtés de la question.

M. Laporte: J'aimerais poursuivre et revenir à la première page, où vous affirmez que le document considère de manière tout à fait arrogante le fait que les membres du système judiciaire, c'est-à-dire l'ensemble des Canadiens et

[Text]

not just members of the Law Reform Commission or the Department of Justice, are incapable of understanding language that is self-evident, and it loses sight of the cardinal principle, in your view, of what a general philosophy of a state's criminal law should be, clarity and simplicity wherever possible. In other words, you seem to be saying we're making this document less clear, less simple, and we're making some arrogant presumptions. Can you expand on that a bit? It is a very strong statement.

Mr. Kingston: Yes, it is. Obviously what I'll do the next time we come back is have with us our consultant, who made these statements and obviously feels strongly after working in the Canadian court system daily for the last 12 years.

I don't know about this. I'm not going to touch it at this stage. That's how he feels.

Most people working in a particular system as police officers or crown attorneys are relatively conservative people. We get rather comfortable with what's there. We know what's there and we know how the system has to evolve. To say changes are not needed in the criminal law is wrong. We recognize there have to be changes. But we don't believe there have to be wholesale changes in a system that in fact works.

The actual laying of the charges and getting people before the courts...it works. Our problem is that we have too many people who get before the courts and too many people who get into our jails. We do not have the systems in place before people get to those particular processes. That's what we're going to have to spend some time on, finding appropriate diversion programs so we aren't spending thousands of dollars to send people continuously back through a revolving door system that really doesn't rehabilitate anyone.

Mr. Laporte: I agree with that last statement you made.

This has been written under the blessing, I suppose, of the Canadian Police Association. Presumably it is its policy and its beliefs.

Mr. Kingston: That's right.

Mr. Laporte: I agree with your last statement, but certainly some of these statements, the ones on page 5 and page 11, which I referred to earlier...from my reading of it, it does imply that police officers charge only guilty people, that really the court system is in the way, we're wasting all kinds of money on a system that's trying to get guilty people off. Police should not be charging individuals unless they have some reasonable and probable grounds to charge them; absolutely. But that does not mean that absolutely that individual is going to be guilty. As you know, there are all sorts of cases where definitely, without a doubt, innocent people have been charged with offences. That is why we have a court system: to do our best to make sure people who are convicted of a crime have in fact committed that crime. The police association takes an attitude that it should be the sole judge. That does cause some concern.

[Translation]

pas seulement les membres de la Commission de réforme du droit ou le personnel du ministère de la Justice, sont incapables de comprendre une langue tout à fait évidente, et qu'il perd de vue le principe fondamental de clarté et de simplicité sur lequel devrait reposer, si possible, la philosophie générale du droit pénal. Autrement dit, vous semblez dire que nos efforts auront pour effet de rendre le Code criminel moins clair, moins simple, et que nous faisons des hypothèses arrogantes. Pouvez-vous nous expliquer cette déclaration fracassante?

M. Kingston: C'est en effet une déclaration très forte. La prochaine fois, je me ferai accompagner du consultant qui a préparé ce document et qui semble avoir des opinions très tranchées après avoir travaillé pendant douze ans au sein du système judiciaire canadien.

Je ne peux vous répondre pour le moment. Je peux vous dire simplement que c'est l'opinion de notre consultant.

La plupart des gens qui oeuvrent dans ce système en tant qu'agents de police ou procureurs de la Couronne sont plutôt conservateurs. Nous aimons le statu quo. Nous connaissons le système en place et nous savons comment il doit évoluer. Il est faux d'affirmer que le droit pénal ne doit pas évoluer. Nous reconnaissons que certaines choses doivent changer, mais nous sommes contre un bouleversement général d'un système qui donne de bons résultats.

La méthode actuelle, qui consiste à porter des accusations et à traduire les suspects devant les tribunaux, fonctionne bien. Le problème, c'est que les tribunaux sont engorgés et que les prisons sont surpeuplées. Il faudrait que le système soit en place avant qu'on en ait besoin. Nous devons consacrer du temps à ces aspects et mettre au point des programmes appropriés de déjudiciarisation afin de ne plus avoir à dépenser des milliers de dollars pour le passage à répétition des jeunes personnes dans un système qui, finalement, ne leur permet pas de se réadapter.

M. Laporte: Je suis d'accord avec cette dernière observation.

Elle reflète probablement la politique et l'opinion de l'Association canadienne des policiers.

M. Kingston: C'est exact.

M. Laporte: Je suis d'accord avec votre dernière observation, mais ce n'est certainement pas le cas des déclarations contenues à la page 5 et à la page 11, auxquelles j'ai fait allusion tout à l'heure... Si j'ai bien compris, vous affirmez que les agents de police portent des accusations uniquement en ce qui concerne des individus coupables, que le système judiciaire anéantit leurs efforts et que nous consacrons énormément d'argent à un système qui s'efforce de prouver l'innocence des accusés. Il est évident que la police ne doit accuser personne avant d'avoir des motifs raisonnables et valables de le faire. Cependant, cela ne veut pas dire que tout accusé sera automatiquement reconnu coupable. Comme vous le savez, il est arrivé que des innocents aient été trouvés coupables. Notre système judiciaire est censé nous aider à prouver que l'accusé est effectivement coupable du crime dont il est accusé. Votre association voudrait que les policiers soient les seules juges. Et c'est cela qui m'inquiète.

[Texte]

Mr. Kingston: I think you're missing the complete point of our document. The Criminal Code is the Criminal Code. There's the Criminal Code. It just defines what the law is. The court systems operate after the fact. Of course the safeguards have to be in place to ensure we don't have a group of police officers hauling innocent people before the courts. I assure you we are probably the most regulated agencies in the world. We have about five different oversight groups in the province of Ontario that look over police officers continuously. We also have the safeguards of our crown attorneys to make sure the cases before the courts are proper. Then of course we have an ever-increasing criminal bar to test all the cases that go before it.

Let me give you an example. Arthur Maloney came before the Ontario Police Association. He was certainly one of the architects of our legal aid system in Ontario. At that point, in 1970, he confidently predicted that the legal aid system would never cost the Ontario citizens more than \$1 million a year. I think last year it was something like \$440 million.

• 1100

Mr. Laporte: You just put the lie to your statement on page 5 where it says that it is—

Mr. Kingston: No, no. I just stated what it is. It is a make-work system for a lot of lawyers.

Mr. Laporte: It assumes that all lawyers are intelligent and also assumes that they all pay for their lawyers.

Mr. Kingston: No. I think he just started the welfare state for lawyers.

The Chairman: Thank you, Mr. Laporte.

Mr. Kingston, I want to get you on the record for the Canadian Police Association on a couple of points. The reason I like your brief is it set up a contrast and forced me in my own mind to go back to first principles and thinking whether we should be doing this at all. On the one hand your brief seemed like a very small "c" conservative document, a strong argument for maintaining the status quo. I challenge that, as overall the system is immensely expensive. It's not anybody's fault. But when you add up the billions and billions of dollars spent on defence counsel, on policing across the country, then on the court system, then on the correctional system, it is tens and tens of billions of dollars, all of which is a cost to our society when we're trying to compete with other countries of the world. It makes us less competitive. So surely efforts on all of these different areas, to simplify it and make it cheaper, is money well spent. And yet I got the sense that your document was calling for essentially no changes in the code. Am I wrong in that?

[Traduction]

M. Kingston: Je pense que vous n'avez pas saisi véritablement l'objectif de notre document. Le Code criminel reste le Code criminel. Il définit la loi. Le système judiciaire intervient par la suite. Bien entendu, il faut disposer d'un certain nombre de protections pour éviter que certains agents de police ne traduisent des innocents devant les tribunaux. Je peux vous dire que nous sommes probablement l'organisme le plus surveillé du monde. En Ontario, les agents de police sont continuellement surveillés par plus de cinq groupes différents. Par ailleurs, nous soumettons les cas aux procureurs de la Couronne avant d'intenter des poursuites. Bien entendu, il faut de plus en plus de juges pour examiner tous les cas qui sont soumis à la justice.

Laissez-moi vous donner un exemple. Arthur Maloney s'était présenté devant l'Association des policiers de l'Ontario. Il a certainement été un des piliers du système d'aide juridique ontarien. Oui, en 1970, il n'avait pas hésité à prédire que l'aide juridique ne coûterait jamais plus de un million de dollars par an aux contribuables de l'Ontario. Or, l'année dernière ce système a coûté quelque 440 millions de dollars.

M. Laporte: Mais, alors, vous allez à l'encontre de ce que vous avancez à la page 5 de votre mémoire, car on y dit justement que...

M. Kingston: Non, pas du tout. C'est une simple constatation. Cela permet de donner du travail à des avocats qui n'en auraient peut-être pas.

M. Laporte: Cela suppose que tous les avocats sont intelligents, mais cela suppose également qu'eux n'ont pas recours à l'aide juridique.

M. Kingston: Non. Il a instauré une sorte d'État-providence pour les avocats.

Le président: Monsieur Laporte, je vous remercie.

Monsieur Kingston, j'aurais voulu obtenir, par votre intermédiaire, la position officielle de l'Association canadienne des policiers sur un certain nombre de points. Votre mémoire a retenu mon attention car, en prenant une position tranchée, il m'a porté à réfléchir sur le sens de notre démarche. Il me semble fondé sur des principes conservateurs au sens premier du terme, c'est-à-dire qu'il se pose en défenseur du statu quo. Mon point de vue est tout autre, car j'estime que le système qui a été mis sur pied coûte affreusement cher. Je ne vise personne en disant cela, mais c'est un fait que, chaque année, notre société consacre des milliards et des milliards à la défense des inculpés, à la police, au système judiciaire, puis au système correctionnel. Cela finit par nous coûter des dizaines de milliards de dollars, à une époque où notre pays tente de faire face à la difficile concurrence que nous livrent les autres nations. Or, ce genre de dépenses nuit manifestement à notre compétitivité, et tout ce qui permettrait de simplifier notre système et de rendre son fonctionnement moins onéreux serait amplement justifié. Or, à en croire votre mémoire, il n'y a pas lieu de modifier le Code criminel. Ou est-ce que j'ai mal compris?

[Text]

Mr. Kingston: I would like to think that all these sorts of systems can be done, that the framework changes can occur outside the criminal law. The criminal law really just defines, Mr. Chairman, what society and parliamentarians view as criminal conduct, and so we make these particular definitions. But how we treat those particular definitions is really up to the courts.

A case in point immediately jumps to mind. It's our so-called war on drugs. Parliamentarians are saying that we're going to spend x number of dollars and that we have drug programs that will eradicate all these sorts of things. And then you walk into our court system and find out that simple possession charges are absolute discharges, and then after that there are more absolute discharges, then conditional discharges. So what we really end up with is we know that the people who go through the particular system are rarely ever given the penalties that are contained in the law. If those penalties are inappropriate, then perhaps that is what parliamentarians should be zeroing in on.

The Chairman: But, Mr. Kingston, isn't that the point? It seems to me that the Criminal Code is the starting document for that whole series of very expensive processes we have in our society. This impetus we are trying to wrestle with as a committee, that is not our idea. It has been around for many decades. People are saying that the Criminal Code has become incomprehensible and that the Criminal Code itself is bringing on this enormous cost in other parts of the system. So surely to simplify and to make it cheaper, if for no other reason, this is a legitimate impulse to start with, how the code is framed, the wording, get the concepts down more simple.

I became enamoured of that some 13 years ago, in 1979, when Senator Jacques Flynn started, and before that I practised law for 11 years. So it seems to me, in spite of what I think your brief is saying, that you don't want to have too many changes. If we could simplify the code so Canadians could understand those principles more clearly, that might lessen the cost as we go along. Do you agree with that in general?

Mr. Kingston: I'd be hard-pressed not to agree with it. If there's any sort of thing that can simplify the logic. . . But it seems to me that is not going to change if we have a general framework containing the same existing laws, unless parliamentarians change society's views of a whole bunch of things.

[Translation]

M. Kingston: J'ose croire que ce n'est pas le Code criminel qu'il convient de modifier. Monsieur le président, le droit pénal ne fait que définir ce qui, aux yeux de la société et du législateur, constitue des agissements criminels. Il faut bien en donner une définition. Après cela, c'est aux tribunaux qu'il appartient de prendre le relais.

Prenez l'exemple de la lutte antidrogue. Le législateur décide d'y consacrer telle et telle somme et d'instituer des programmes censés éliminer le problème. Mais, du côté judiciaire, on s'aperçoit que la simple possession vaut à son auteur une absolution inconditionnelle, puis une autre absolution inconditionnelle et, enfin, une absolution sous condition. Chacun est en mesure de constater que les personnes accusées de ce type d'infraction se voient rarement imposer les sanctions prévues par loi. Mais alors, si on estime que les sanctions ne sont plus adaptées, il appartient peut-être au législateur de les modifier.

Le président: Mais, monsieur Kingston, n'est-ce pas justement l'objet de cet exercice? Pour moi, le Code criminel est à chaque fois le point de départ de toute une série de mécanismes extrêmement onéreux. Nous essayons donc de nous attaquer à la source du problème. L'idée ne vient pas de nous; beaucoup l'ont exprimée auparavant. Nombreux sont ceux, en effet, qui affirment que le Code criminel est devenu quasi incompréhensible et qu'il entraîne, en aval, des coûts démesurés. C'est pourquoi il vaut la peine, ne serait-ce que pour cela, de chercher à simplifier les textes et à rendre le système moins onéreux. Tout cela commencerait par une simplification des concepts et du libellé du code actuel.

J'ai été séduit par cette idée il y a treize ans, en 1979 pour être précis, lorsqu'elle a été lancée par le sénateur Jacques Flynn. J'avais auparavant exercé le droit pendant onze ans. C'est pourquoi j'ai l'impression que, malgré les arguments présentés dans votre mémoire, vous n'êtes pas vraiment partisan d'une refonte. Je crois qu'en simplifiant le code, en rendant les principes qui le sous-tendent plus facilement compréhensibles pour l'ensemble des citoyens, nous parviendrions à réduire les coûts de l'administration de la justice. Êtes-vous d'accord sur ce point?

M. Kingston: J'aurais mauvaise grâce à ne pas être d'accord. Tout ce qui permettrait de simplifier l'énoncé du droit. . . Mais je ne crois pas que nous puissions le faire en conservant notre législation actuelle; il faudrait que le législateur parviennent à modifier, sur un grand nombre de points, l'optique de la société.

• 1105

An example that cries out for some change is that the biggest advertisements in our telephone yellow pages are for escort services, prostitution by any other name. Yet we turn around and we devote our police resources to picking up street kids off the street who are prostitutes. Why? Because they've become a nuisance to the business community. Our law becomes more of a nuisance value because no one wants to really deal with the issue and say, look, should we legalize prostitution?

Vous aurez constaté que, dans les pages jaunes du téléphone, ce sont les services d'escorte, c'est-à-dire de prostitution, qui occupent le plus de place. Voilà, je crois, l'exemple typique de quelque chose qu'il serait urgent de changer car, assez paradoxalement, en même temps que les services d'escorte prospèrent, la police s'affaire à chasser de la rue les jeunes qui se prostituent. Pourquoi? Parce qu'ils gênent les commerçants. Ainsi, la loi s'en prend surtout aux apparences au lieu de régler le problème sur le fond, personne ne voulant vraiment parler de la légalisation de la prostitution.

[Texte]

Gerald LeDain many years ago said we should legalize marijuana. I don't think many people agreed with him, but I suppose we would have had a hell of a lot less people in jail if we had agreed with him back in the 1970s.

The Chairman: In a sense haven't we, in terms of possession?

Mr. Kingston: I think we probably have in how we've treated the penalties, with absolute discharges. We probably did.

The Chairman: It is the same with prostitution, because it is a growing thing. But I'm still convinced that if the Criminal Code were framed in words that ordinary people could understand... the reality is that they can't. Most of us as lawyers can't work our way through it because you have to go to part 1 and part 27, and you have to be jumping around all the time.

Surely in the broad context of this country a more understandable code would be helpful.

Mr. Kingston: Certainly from our reading of our document that's what we're saying. Clarify it. Get the sections all in place. Let us take the existing code and clean it up and add the sections that are required now, as we said, like surveillances, DNA, fleeing felon. Do that, and then if we're going to work through this... As you said, sir, it has been about 13 years since people really started to take a look at this. The Law Reform Commission is now defunct. They did a lot of work on this issue. For me to say that all this is garbage... I wouldn't say that, nor would our consultant.

The Chairman: Has the police association ever thought of the very radical recommendation of moving from the adversarial criminal law that we have here to the European inquisitorial model where the judge acts as an inquisitor, and defence counsel and prosecutors play a much reduced role, and of course far more people are convicted under that system than here?

Mr. Kingston: Bob and I have talked about this. What appalls us is that the courts now seem to be much more adversarial, and they're not seekers of truth. Certainly from our point of view that's what the courts should be looking at: is this the truth?

Take a situation like Duarte where police officers can use a body pack for personal safety. I can be working as an undercover drug officer. I can come up to you and I can make a purchase of heroin. I can have a body pack for my safety, but I can't use that body pack in the court system. But I can testify to what you said. That seems to us to be a conflict in terms. If we're going to have police officers who can in fact do undercover work, surely there's a protection to the person

[Traduction]

Il y a longtemps, Gérald LeDain avait recommandé la légalisation de la marijuana. Peu de gens étaient d'accord, mais si, dans les années 70, nous l'avions suivi dans cette voie, on n'aurait pas été forcé de mettre autant de monde en prison.

Le président: Mais, dans une certaine mesure, nous l'avons suivi pour ce qui est de la simple possession.

M. Kingston: C'est sans doute vrai au niveau des sanctions, puisque nous avons accordé de très nombreuses absolutions inconditionnelles. C'est effectivement le cas.

Le président: Et il en va de même de la prostitution, étant donné que le phénomène s'étend. Cela dit, je reste persuadé que si notre Code criminel était rédigé en des termes facilement compris des simples citoyens... Or, c'est loin d'être le cas. Beaucoup d'entre nous, qui sont avocats, ont du mal à pénétrer le Code criminel puisque, sur un sujet donné, il faut, par exemple, sauter de la partie 1 à la partie 27 et continuer tout le temps ainsi.

Une présentation plus rationnelle des articles du code faciliterait sans doute la tâche de chacun.

M. Kingston: C'est bien, je crois, ce que nous disons dans notre mémoire. Le Code criminel mérite d'être clarifié. Il faudrait réunir, de manière plus cohérente, les dispositions applicables aux diverses infractions. Opérons un nettoyage du texte et introduisons de nouvelles dispositions adaptées à la situation présente et touchant, par exemple, les divers types de surveillance, les tests par ADN, les règles applicables aux criminels dangereux en fuite. Procédons ainsi, et si, après cela, il faut reprendre... Vous avez raison de rappeler que l'idée a été lancée il y a déjà treize ans. On a supprimé la Commission de réforme du droit, qui s'est penchée de manière approfondie sur l'ensemble de la question. On ne peut tout de même pas dire qu'elle n'a pas fait un travail très sérieux... Ce n'est pas mon opinion, ni celle de notre consultant.

Le président: L'Association des policiers a-t-elle réfléchi à l'idée, très radicale, de modifier notre système pénal et de passer de notre actuel système contradictoire au système inquisitoire en vigueur en Europe. Dans ce modèle, le juge a une fonction inquisitoire, les avocats de la défense et l'accusation étant un peu plus en retrait. Ce système aboutit plus souvent que le nôtre à une déclaration de culpabilité.

M. Kingston: J'en ai effectivement parlé avec Bob. Ce qui nous consterne, c'est que nos tribunaux fonctionnent de plus en plus selon un modèle contradictoire, ce qui veut dire, à notre avis, qu'ils n'accordent pas la priorité à la recherche de la vérité. Or, nous estimons que la fonction principale des tribunaux est justement la recherche de la vérité.

Prenez le cas de l'affaire Duarte, où des agents de police s'étaient munis, par souci de sécurité, de micro-émetteurs. Supposez que je sois un policier à qui l'on a confié une mission d'infiltration dans le milieu des stupéfiants. On m'autorise à m'équiper d'un micro-émetteur pour ma sécurité, mais je ne pourrais pas faire état, devant les tribunaux, des propos que j'aurais enregistrés. Je suis d'accord qu'il y a là quelque chose d'illogique. Dans la

[Text]

that is being accused and to the whole system if everything is admissible. That's truth. Sometimes we're losing sight of that in our courts. Very often we're losing sight of that in our courts, and there are things that are happening through expedience.

We have a tremendous system that most people don't realize of plea bargaining that goes on every day in our courts. Why? Because the courts are filled. There are too many people coming before them. Does that mean that society is going to hell in a hand wagon? I would say no. But the more poverty we have, the more crime we have, and the more unemployment we have. . .

There's a tremendous vacuum now. We know that between the ages of 18 and 24, people are more likely to do their criminal activity, and wonder if they can live to the ripe old age of 25 when most people straighten out.

The Chairman: You alluded to this earlier in your evidence, and other people have put it more forcefully, that we're really trying to use our criminal law for social control and it just doesn't work that way. It's too blunt an instrument. That too is part of what we're trying to get our head around, whether we can use other mechanisms and restrict the criminal law to very serious things. I'm not exactly sure what the alternative is for social control because we don't have the nuclear family any more and the church certainly doesn't—

• 1110

Mr. Kingston: Certainly when you were a young lawyer and I was a young police officer, when someone went to Kingston Penitentiary there was an opportunity at that time to learn some skills. The penitentiary systems had trade schools so people could come out of there with some learning skills. But our system is now strictly volunteer. There isn't any way we can take unskilled people in the system now and give them some skills if they don't want to acquire them.

How do we get back to that? I don't know. But that's why diversionary programs cry out. We need to look at these particular diversionary programs, short of getting people before the courts and through the system.

The Chairman: I'll recognize Mr. Rosen and, after him, Mrs. Pilon for questions.

Mr. Philip Rosen (Committee Researcher): Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to take you back, Mr. Kingston, to the earlier discussion of preambles. I suspect the debate may have been a little too narrow. One of the attempts made in the past 10 to 15 years has been not to provide more coherence, but to reduce the incoherence in the criminal justice system. One of the ways of doing that has been for Parliament to set out purposes and principles to be followed by various participants in the criminal justice system.

[Translation]

mesure où l'on autorise les missions d'infiltration policière, j'estime que l'on peut, sans bafouer les droits de la défense, déclarer admissible ce genre de preuve. C'est cela la recherche de la vérité. Des fois, les tribunaux ont tendance à l'oublier et, parfois, c'est le souci de facilité qui l'emporte.

La majorité des gens ignorent l'extrême fréquence des négociations de plaidoyer. Pourquoi a-t-on adopté un tel système? À cause du grand nombre de cas portés devant les tribunaux. Les contrevenants sont trop nombreux. Doit-on penser, pour cela, que la société va à vau-l'eau? Je ne le pense pas, mais c'est un fait que plus il y a de pauvreté dans un pays, plus les crimes se multiplient, et plus il y a de chômage, plus. . .

On constate un énorme vide. Nous savons que la plupart des infractions sont commises par des gens âgés de 18 à 24 ans. Pouvons-nous compter sur le fait qu'en atteignant 25 ans, la plupart se rangeront?

Le président: Vous avez parlé de cela tout à l'heure, et d'autres ont fait valoir encore plus vertement que nous avons voulu faire de notre droit pénal un outil de contrôle social, mais que cela ne donne pas de très bons résultats car le droit pénal est un instrument mal adapté à ce genre de mission. C'est un autre aspect auquel nous tentons de réfléchir afin de voir si l'on ne pourrait pas recourir à d'autres mécanismes, ne faisant appel au droit criminel que dans les cas les plus graves. Je ne vois pas très bien où sont les ressorts du contrôle social car l'émiettement de la famille et la baisse d'influence des églises entraînent. . .

M. Kingston: À l'époque où vous étiez jeune avocat et moi jeune policier, les gens que l'on envoyait au pénitencier de Kingston avaient la possibilité d'apprendre un métier. Le système pénitentiaire incorporait un système d'enseignement technique qui permettait d'assurer aux détenus une certaine formation. Aujourd'hui, la formation est entièrement facultative. On ne peut pas imposer une formation aux détenus qui n'en veulent pas.

Comment changer cela? Je n'en sais rien, mais c'est pourquoi j'estime qu'il est particulièrement urgent d'envisager des mesures et des programmes de déjudiciarisation, enfin des programmes qui permettraient de désengorger les tribunaux et de réorienter, si vous voulez, un certain nombre de contrevenants.

Le président: Je vais passer la parole à M. Rosen et, après lui, M^{me} Pilon aura l'occasion de poser ses questions.

M. Philip Rosen (attaché de recherche du Comité): Merci, monsieur le président.

Pourrions-nous, monsieur Kingston, reprendre notre examen des préambules. Je crois que nous avons peut-être passé un peu rapidement sur la question. Au cours des 10 ou 15 dernières années, on s'est moins attaché à instaurer une plus grande cohérence mais, plus modestement, à réduire les incohérences de notre justice pénale. C'est pourquoi le Parlement a tenté d'énoncer les objets et principes de notre justice pénale.

[Texte]

I remind you of the Young Offenders Act. We won't discuss the merits of that legislation, which sets out the principles to be applied. Most recently, I believe your organization appeared before the standing committee on Bill C-36, the Corrections and Conditional Release Act, which has purpose and principles clauses in it.

Of course, the purpose of purpose and principles clauses is not to set out abstract values, but to set out the general rules. . . first of all, the purpose being the goals of this part of the criminal justice system and the principles being the means by which the goals would be achieved. That's somewhat different from a preamble.

In light of the context I'm providing, I wonder whether you could express the views of your association with regard to a general part of the Criminal Code, which sets out all the rules to be applied in the Criminal Code, itself having a purpose and principles clause that says the purpose of the criminal law system is thus, and this is how it is to be achieved. Do you have a view of that kind of purpose and principles clause actually being in the statutes?

Mr. Kingston: I personally wouldn't object to this. Anything that's going to give clarity I wouldn't object to. I would object if that particular. . . gave another defence. That's really the point we're trying to make—don't give another loophole in the law. There are enough there now.

As I understand Bill C-36, one of the principles was to allow victims back into the system. With Bill C-36, there's now an opportunity, if I'm an aggrieved victim, to go to a parole hearing, and I can receive notice about that. Under Bill C-36, it was to take some of the mystique out of the existing language.

I still think people in Canada don't know when someone who is sentenced to six years is eligible to be out. That's the kind of mystique I would like to see taken out of the criminal law. If we're recognizing that one-third of our sentences are off, then everyone should know that right off the top. If we know we want people out of the system and back into society as quickly as possible, we should be able to say this.

Mr. Rosen: If I might follow up, my deduction from reading your brief and listening to what you said this morning is that you accept at least two principles that could be in a purpose and principles clause. Implicit in what you said is that the protection of society is an important value, but indirectly you seem to have also said the criminal law should be used with restraint. Am I misreading your position or would this be your position on values that would be included in a purpose and principles clause?

[Traduction]

J'en prends pour exemple la Loi sur les jeunes contrevenants. Il n'y a pas lieu ici de revenir sur les avantages et les inconvénients de ce texte, qui fixait, en la matière, un certain nombre de principes. Votre organisation a comparu, récemment, devant le Comité législatif sur le projet de loi C-36, Loi régissant le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. Ce texte contient, en effet, deux rubriques consacrées à l'objet visé et aux principes à suivre.

Il est bien évident qu'il ne s'agit pas d'énoncer des valeurs abstraites mais bien de fixer des règles d'application générale. Ainsi, l'objet, c'est l'objectif à atteindre dans le cadre de tel ou tel secteur de notre justice pénale, les principes étant les moyens permettant d'atteindre cet objectif. Vous voyez donc que c'est autre chose qu'un préambule.

Je voudrais que, dans cette optique, vous nous disiez quelle est l'attitude de votre association à l'égard d'une partie générale qui, dans le Code criminel, fixerait l'ensemble des règles applicables et qui contiendrait aussi un exposé de l'objet et des principes de notre justice pénale, avec, bien sûr, les moyens d'y parvenir. Êtes-vous favorable à l'introduction d'un tel énoncé dans la loi?

M. Kingston: Je n'y vois personnellement aucun obstacle. Je suis favorable à tout ce qui donnerait au texte une plus grande clarté. Je ne serais, par contre, pas favorable à une disposition qui, en fait, ne ferait que créer un nouveau moyen de défense. C'est là que nous voulons en venir—ne pas créer une autre échappatoire. Notre droit pénal en contient déjà assez.

Le projet de loi C-36 tentait, me semble-t-il, de donner aux victimes un plus grand rôle. En tant que victime d'un acte criminel, je vais dorénavant pouvoir assister, par exemple, à l'audience de libération conditionnelle, et par conséquent, me voir notifier l'heure et le lieu de celle-ci. Le projet de loi C-36 a voulu rendre les règles plus accessibles au commun des mortels.

Je crois qu'en général, les citoyens ne savent toujours pas à quelle date un contrevenant condamné à six années de prison sera admissible à la libération conditionnelle. Je voudrais voir éliminer ces obscurités. S'il est acquis que les détenus pourront bénéficier d'une remise égale à un tiers de leur peine, j'estime que chacun devrait être en mesure de le savoir. Si nous avons pour politique d'assurer, dans les meilleurs délais, la réinsertion d'un contrevenant, il convient que l'ensemble des citoyens le sachent clairement.

M. Rosen: Après avoir pris connaissance du mémoire que vous nous avez transmis et compte tenu de ce que vous avez dit ce matin, je crois comprendre que vous admettez au moins deux des principes qui pourraient être énoncés dans un article précisant le but recherché et les principes permettant d'y parvenir. Il ressort de ce que vous avez dit que la protection de la société est, certes, un but important, mais vous semblez également penser qu'il convient de bien mesurer notre recours au droit pénal. Est-ce que je me trompe en disant cela, ou seriez-vous effectivement d'accord pour préciser cela dans un article énonçant le but à atteindre et les principes permettant d'y parvenir?

[Text]

Mr. Kingston: What I'm trying to say is that the sentencing in criminal law has to be exercised with restraint. We can't have our prisons burgeoning with people who are not a danger to society and loading up our prisons with wayward parents who are defaulting on their payments.

• 1115

It seems to me we just can't use our court systems as bill collectors. We don't have the resources to do that. If there is any possibility of rehabilitating an offender before they get into the system, we should be exploring and doing that instead of spending more resources on that than we currently do.

We spend a great deal of time on our youthful offenders. Once they hit the magic age of 18, though, we just put them in jail.

Mr. Rosen: Do I deduce also from your presentation that in your association's view the primary value or the primary principle, however it is defined, should be the protection of society?

Mr. Kingston: Absolutely.

Mr. Rosen: Can you give us some sense of what your association's view is as to what protection of society means?

Mr. Brennan: Perhaps just to reinforce Jimmy's point, violent offenders and violent crime are on the increase right across the country. If you as a parent have a 17 year-old daughter who is working at Mac's Milk to make some extra money and a guy sticks a loaded shotgun in her face or injures her in some fashion during the commission of a hold-up, you will think there should be some severe and serious punitive measure taken against that individual. As for a car thief who takes your car out to the drive-in to impress his girlfriend, putting him in jail would simply be a waste of time. To put some shoplifter with a mental disturbance in jail is a waste of time.

We want to keep the people who are hurting people in society away from us. We don't want these guys around us. The tragedies are just enormous. You can't believe the pain and suffering they inflict on Canadians in this country.

We deal a great deal with Victims of Violence. The stories that come out of that organization are just horrifying. We think that for these people, the Clifford Olsons and the people involved in the killing and molesting of children... measures have to be taken to separate the rest of society from these types of individuals.

Mr. Rosen: Thank you.

Ms Marilyn Pilon (Committee Researcher): In your brief you were expressing concerns about the process of recodification, I think, and I would like to clarify whether your concern is that in the process the law will be changed

[Translation]

M. Kingston: J'estime qu'on doit faire un usage mesuré des sanctions pénales. On ne peut tout de même pas remplir les prisons avec des gens qui ne présentent pas un danger pour la société ou avec des parents irresponsables qui ne versent pas la pension alimentaire à laquelle ils sont tenus.

J'estime qu'on ne devrait pas transformer nos tribunaux en une société de recouvrement de créances. On ne peut pas se le permettre financièrement. On devrait donc, dans la mesure du possible, assurer la réinsertion du contrevenant avant même de le faire comparaître devant un tribunal correctionnel. Cela devrait nous permettre de mieux maîtriser l'explosion des coûts de la justice.

On consacre beaucoup de temps et d'efforts à nos jeunes contrevenants mais dès qu'ils atteignent l'âge fatidique de 18 ans, on les met en prison.

M. Rosen: Puis-je également conclure de votre mémoire qu'aux yeux de votre association, le principe de base est la protection de la société?

M. Kingston: En effet.

M. Rosen: Pourriez-vous nous exposer un peu comment votre association entrevoit cette protection de la société?

M. Brennan: Permettez-moi de préciser, pour confirmer ce que nous disait Jimmy, qu'on constate à l'heure actuelle, sur l'ensemble du territoire national, une augmentation du nombre de crimes avec violence et une augmentation aussi du nombre de personnes commettant ce type d'infraction. Supposez que vous ayez une fille de 17 ans qui travaille au Mac's Milk pour se faire un peu d'argent de poche et qu'un jour, lors d'un vol à main armée, un type lui colle sous le nez un fusil de chasse chargé ou lui inflige des blessures. Vous serez sans doute d'accord pour qu'on impose à cet individu des sanctions très sévères. À l'inverse, on comprend mal pourquoi on mettrait en prison quelqu'un qui n'a fait qu'emprunter votre voiture pour emmener sa copine en promenade. Dans un même ordre d'idées, on ne comprend pas non plus pourquoi on mettrait en prison un individu un peu déboussolé qui commet un vol à l'étalage.

Il faut tenir à l'écart tous ceux qui font du mal aux autres. C'est incroyable le mal et la souffrance que certains infligent à leurs concitoyens.

On a beaucoup affaire aux membres de l'Association des victimes d'actes de violence. On a ainsi pu recueillir des témoignages pleins d'horreurs. Dans ce genre de cas, lorsqu'il s'agit, par exemple, d'un Clifford Olson ou de gens qui s'attaquent aux enfants... il faut bien mettre ces gens-là à l'écart de la société.

M. Rosen: Je vous remercie.

Mme Marilyn Pilon (attachée de recherche du Comité): Votre mémoire exprime certaines préoccupations vis-à-vis de la nouvelle codification, et j'aimerais savoir si ce qui vous inquiète, c'est un changement éventuel de la loi ou si, au

[Texte]

somehow and it won't look the same as it does today, or is your concern that if it is codified in a way that reflects the present common law or attempts to do so, it won't work because it will be subject to interpretation that may result in an unintended...?

Mr. Kingston: I think that's exactly what we are saying. There is a substantive change of words. It is like the words "wilful intent"; people have written textbooks on what we mean by "intent". If we change that word to something close to that, does that mean we are going to write another textbook on that particular word?

We are saying that if there are going to be changes, they have to be changed with caution, bearing in mind the principles in place and the backlog of jurisprudence we already have that surely would be tested against any new changes in the law. You know that the bar are going to and do look at every conceivable type of defence.

Ms Pilon: Do you agree, though, that there are certain areas of the law that are unclear right now and that could benefit from recodification?

Mr. Kingston: I think that's a given. Yes, there are certainly areas that can be changed, but this is a mammoth task and each section has to be thought about as we change it. There may well be some area of the law that is absolutely redundant, that sits there for years and is never used.

• 1120

Ms Pilon: You seem to express some concern about the codification of defences. We could say that you don't want to see any expansion of the use of intoxication as a defence. Accepting that, do you see a benefit in perhaps codifying that area, since I think, to use the words of the framework document, the law in that area is at the present unsettled? Do you see a benefit in attempting to settle the law in that area by codification?

Mr. Kingston: Again, I'm not a lawyer. You're asking me relatively technical questions. I'm going to say that if there are going to be things like entrapment, which we already mentioned earlier, what do we mean by that? That's going to be very beneficial to our membership. We're the ones who have to enforce that law and we have to understand what it means. I don't want to see more of our police officers before the courts because they interpret the law in one way and they are wrong. If there can be something in the general part that's going to make that more clear, it makes it better for us.

Ms Pilon: I think yesterday it was suggested to the committee that if the entire Criminal Code is to be eventually recodified, it may be necessary or advantageous to hold off on proclamation of the general part until the other special parts of it at least address the reform in that area. I presume what they're suggesting is that the entire package then would be changed.

[Traduction]

contraire, vous craignez que la nouvelle codification reprenne ou essaie de reprendre l'essentiel de l'actuelle common law en créant de nouveaux risques au niveau de l'interprétation?

M. Kingston: C'est ce qui nous préoccupe effectivement. On constate, en effet, une modification des formules clés. Prenez l'exemple du concept d'«intention délibérée». Des livres entiers ont été écrits sur la notion d'intention. Or, si vous utilisez un autre mot, si nous lui substituons un mot à peu près équivalent, va-t-on devoir, à nouveau, écrire des livres entiers pour expliquer le sens qu'il convient de donner à la nouvelle expression?

D'après nous, il faut faire preuve d'une grande prudence, respecter les principes en vigueur et tenir compte de la jurisprudence actuelle, qui pourrait être mise à mal par certains des changements adoptés. Vous savez bien qu'au niveau de la défense, les avocats tireront argument du moindre changement.

Mme Pilon: Mais êtes-vous d'accord pour dire qu'il existe, dans certains domaines du droit, des zones obscures que permettrait d'éclaircir une nouvelle codification?

M. Kingston: Cela me semble évident. Il existe, en effet, certains domaines qui pourraient être changés, mais il s'agit d'une tâche colossale, chaque changement envisagé devant être mûrement réfléchi. Il peut y avoir des dispositions tout à fait superflues qui restent en vigueur même si elles ne sont jamais invoquées.

Mme Pilon: La codification des moyens de défense semble vous préoccuper. J'ai l'impression, par exemple, que vous ne voudriez pas voir élargie la possibilité d'invoquer l'intoxication comme moyen de défense. Cela étant, pensez-vous qu'il serait bon de codifier les règles applicables à ce domaine actuellement marqué par une certaine incertitude? Pensez-vous que l'on pourrait, par un effort de codification, davantage préciser les règles applicables?

M. Kingston: Je répète que je ne suis pas avocat. En effet, vous me posez là une question assez technique. Permettez-moi de répondre en vous demandant comment, par exemple, on codifierait les règles applicables aux opérations de provocation policière. Les membres de notre organisation y trouveraient sans doute avantage car, dans la mesure où nous sommes chargés de faire respecter la loi, il faut bien que nous sachions à quoi nous en tenir. Cela permettrait peut-être d'éviter, à l'avenir, de voir comparaître en justice des agents de police qui s'étaient trompés sur l'état du droit. Nous serions heureux de voir ce genre de choses précisées dans la partie générale.

Mme Pilon: Quelqu'un a fait valoir hier devant le comité, que si l'on se dirigeait vers une nouvelle codification de l'ensemble de notre législation pénale, il serait peut-être bon, voire nécessaire, de retarder la proclamation de la partie générale en attendant que les diverses autres parties du code aient été modifiées sur ce point. Ce qu'il voulait dire, j'imagine, c'est qu'il conviendrait de transformer l'ensemble du code criminel.

[Text]

Mr. Kingston: I don't think that's the point we've made. We said that there are some areas that need to be changed right now. I think the minister has already recognized that and is working towards changes in that whole area of surveillances, DNA, and of course the fleeing felon. . . Those areas are being worked on right now. We feel those should be attacked with some urgency.

Ms Pilon: With respect to the general part, you're not suggesting then recodification of the general part—

Mr. Kingston: You've looked at it for about 13 years and it wouldn't hurt our feelings if you looked at it for another few.

Mr. Rideout: Just a couple of quick snappers, as I say. In the fleeing felon area, have you read the Law Reform recommendation as to wording that could be used in the code? What's your position with respect to its wording as it relates to police officers? I could read it.

Mr. Kingston: Yes.

Mr. Rideout: It says:

No police officer is liable for using such force as is reasonably necessary and as is reasonable in the circumstances to arrest, recapture or prevent the escape of a suspect or offender.

Would your association find that wording acceptable? You don't have to answer that now if you want to study it a little further. I'd just like to get a handle on it.

Mr. Kingston: Bob and I met with Mr. Loiselle and we had fairly lengthy discussions on this whole area. One of the things they were looking was a specific section that dealt with prisons. They looked at the Model Penal Code that is in place in the U.S. Of course once you are sentenced and incarcerated, there is every right for the state to shoot you as you go over the wall. I think if parliamentarians wanted to put that particular law in place, they'd have some difficulty. Again, we think some of the recommendations would be appropriate, but others not. We think the recommendation that we have in place is relatively clear. We are saying that you can't use that deadly force unless you believe this person is likely to cause grievous bodily harm. It is relatively clear and fairly consistent with all the rules and regulations that are in place in provincial jurisdictions across the country.

Mr. Rideout: In a completely different vein, one of the foundations, obviously, of any criminal justice system is that the evidence brought forward is truthful. We've seen a manifestation of a large number of perjury situations dealing with Don Marshall, with Milgaard, and on and on. Do you have any suggestions in that area? One of the suggestions that's been given to me is that maybe anybody who commits perjury should be given the maximum sentence associated

[Translation]

M. Kingston: Ce n'est pas ce que nous prônons. Nous estimons, au contraire, que certains domaines devraient être modifiés dans l'immédiat. Je pense d'ailleurs que la ministre est d'accord sur ce point et qu'elle se penche déjà sur les modifications qu'il conviendrait d'apporter aux règles applicables aux opérations de surveillance, aux tests à l'ADN et, bien sûr, aux règles applicables à la capture des criminels dangereux en fuite. . . L'effort est déjà engagé dans ces domaines. Nous estimons que, sur ces points-là, il y a urgence.

Mme Pilon: Mais alors, vous n'êtes pas d'avis qu'une nouvelle codification de la partie générale—

M. Kingston: Vous étudiez la question depuis déjà treize ans, et nous ne serions pas chagrinés si vous vouliez prolonger votre examen pendant encore quelques années.

M. Rideout: Permettez-moi quelques questions à l'emporte-pièce. En ce qui concerne les criminels dangereux en fuite, avez-vous pris connaissance du texte proposé par la Commission de réforme du droit et qui pourrait être repris dans le Code criminel? Que pensez-vous de ce qui est dit au sujet des agents de police? Puis-je vous le lire?

M. Kingston: Allez-y

M. Rideout: Voici ce que disait la Commission de réforme du droit:

N'est pas responsable l'agent de la paix qui emploie la force qui est raisonnablement nécessaire et qui est raisonnable dans les circonstances pour arrêter un suspect ou un contrevenant, pour empêcher sa fuite ou pour le reprendre.

Cette formulation serait-elle acceptable aux yeux de vos adhérents? Je ne vous demande pas de répondre tout de suite; peut-être voudrez-vous y réfléchir. J'aurais aimé, cela dit, voir un peu ce qu'il en était.

M. Kingston: Avec Bob, j'ai rencontré M. Loiselle et nous avons discuté de tout cela assez longuement. On a envisagé une disposition précise applicable aux prisons. À cet égard, ils se sont penchés sur le «Model Penal Code» américain. Une fois qu'un individu condamné à une peine de prison est placé dans un établissement pénitentiaire, les autorités ont le droit d'ouvrir le feu s'il tente de s'échapper. Or, on voit difficilement comment le législateur parviendrait à adopter une disposition en ce sens. S'il est vrai que certaines recommandations nous paraissent parfaitement valables, d'autres nous semblent moins indiquées. La recommandation que nous avons formulée nous paraît assez claire. Selon nous, on ne peut recourir à la force meurtrière que si l'individu en cause risque d'infliger à quelqu'un des blessures graves. Cela nous paraît assez clair et conforme avec l'ensemble des règles de droit et des règlements en vigueur dans les diverses provinces.

M. Rideout: Sur un autre sujet, je rappelle que toute notre justice pénale est fondée sur l'idée que les témoignages et les preuves sont véridiques. Or, aussi bien dans l'affaire Milgaard que dans l'affaire Marshall, beaucoup de gens ont commis des parjures. Que proposez-vous en ce domaine? Quelqu'un m'a dit que, d'après lui, il conviendrait d'imposer à celui qui commet un parjure une peine égale au maximum de la peine dont était passible la personne victime d'un

[Texte]

with the crime of the person who has been perjured against. I just wondered whether you had any view on perjury, because that's the fundamental flaw that occurs.

• 1125

Mr. Kingston: I have strong personal views. There is absolutely no place in the system for police officers to lie before the courts.

Mr. Rideout: I am not just saying police officers, but I'm saying anybody. When you look at section 132, which is the punishment side of it and it's a very serious offence—in fact, it refers to the death penalty, so it's a little out of date—the result of it is that in courts anybody who perjures himself is not given the maximum or anything near it. It just seems to me that—

Mr. Kingston: We're having problems in our court systems now where we have a very few unscrupulous counsel who don't act as officers of the court and have no problems with putting clients on the stand who they know are going to manufacture an excuse.

Mr. Rideout: I'm not aiming at that.

Mr. Kingston: That system is in place and it's a problem.

Mr. Rideout: Sure. That is something for the barristers society to deal with.

What I'm concerned about is a situation in which a witness—which we saw in Milgaard, which we saw in Donald Marshall, and which we see in other cases—goes on the stand and lies. Somebody ends up in jail for, in some cases, a fairly lengthy period, and the repercussions of that seem to be, well, tough, the guy lied, and so now we're going to let that person out. The person who went to jail wrongfully gets to sue the government and make all kinds of money and write a book, but the other side is that the people who lied and set up the situation seem to walk away without very serious repercussions.

I just wondered whether you have any views on that and whether we should be doing something in the code. As I say, if somebody was charged with murder and open for a sentence of 25 years, and I went and perjured myself, then maybe I should go to jail for 25 years.

Mr. Kingston: It's an interesting concept. There is certainly a section, public mischief, that isn't used nearly enough. Police officers are often faced with that. People will come in and absolutely tell lies and cause people to be charged. It goes through the system, and in some cases it's not caught. That's a terrible circumstance.

Mr. Rideout: Some police officers take it upon themselves to know that the person is really guilty, and even if they can't come up with the evidence, they'll come close.

Mr. Kingston: I would hope that our system will get better and better, to weed that sort of thing out. Where you're talking about the blue wall where everybody toes the same party line, it is not really there any more. What we

[Traduction]

parjure. Avez-vous une opinion sur ce point car c'est un peu le noeud du problème.

M. Kingston: J'ai des idées très arrêtées sur cela. Il est parfaitement inadmissible qu'un agent de police mente au tribunal.

M. Rideout: Je ne parlais pas simplement des agents de police mais en général. Vous pouvez constater, d'après l'article 132, qu'il s'agit d'une infraction très grave—cette disposition évoque même la peine de mort, donc elle n'est pas tout à fait à jour—mais il est clair que celui qui se parjure devant un tribunal ne risque pas du tout la peine maximum. J'ai donc l'impression que...

M. Kingston: Il y a un tout petit nombre d'avocats sans scrupules qui ne se comportent pas comme des auxiliaires de justice et qui n'hésitent pas à faire témoigner des gens dont ils savent qu'ils vont s'inventer de toutes pièces une excuse.

M. Rideout: Ce n'est pas de cela que je veux parler.

M. Kingston: Mais cela arrive et c'est effectivement un problème.

M. Rideout: C'est certain. Mais cela relève plutôt, à mon avis, du Barreau.

Ce dont je voudrais parler ici c'est d'un témoin—on a vu ça dans l'affaire Milgaard et aussi dans l'affaire Marshall et dans plusieurs autres affaires—d'un témoin, donc, qui fait un faux témoignage. Ce faux témoignage a pour effet de faire condamner quelqu'un à une peine de prison, des fois à une très longue peine de prison. Or, que se passe-t-il en pareil cas? Eh bien, les autorités s'aperçoivent qu'elles se sont trompées, que le témoin a menti et qu'il faut bien libérer la personne condamnée par erreur. Celle-ci va donc pouvoir intenter une action en justice contre le gouvernement, obtenir une indemnisation et rédiger ses mémoires, mais que se passe-t-il avec celui qui a menti, qui est le premier responsable de tout ce qui s'est passé? Eh bien, on a l'impression qu'il s'en tire plutôt bien.

Que pensez-vous de cet aspect-là du problème? Convient-il, d'après vous, d'introduire dans le code une disposition particulière? Si mon parjure expose quelqu'un à être condamné à 25 ans de prison pour meurtre, peut-être devrais-je me voir moi-même condamné à 25 ans de prison.

M. Kingston: L'idée est intéressante. Il y a l'infraction de méfait public, à laquelle on pourrait recourir plus souvent. Les agents de police y ont souvent affaire. En effet, il y a des gens qui vont formuler une plainte mensongère afin de faire inculper quelqu'un. La procédure suit son cours et, dans certains cas, la vérité ne se manifeste pas. Ce genre de chose est extrêmement regrettable.

M. Rideout: Certains policiers s'arrogent le droit de conclure à la culpabilité de quelqu'un et, au niveau de la preuve, s'arrangent en conséquence.

M. Kingston: J'espère qu'avec le temps nous parviendrons à complètement éliminer ce genre de chose. Le rempart bleu, tous les policiers faisant bloc, appartient au passé. Aujourd'hui, les policiers sont des gens très instruits,

[Text]

have is a highly educated police service. The average people coming into the system now have university or college educations and are individual thinkers. So you're not going to have the same concepts as we had in the past, maybe 25 or 30 years ago, where everybody stonewalled on certain cases.

Mr. Rideout: The only comforting thing is hopefully not many lawyers get into the police courses.

Exploring another slightly different concept, in the area of plea bargaining and so on, should that structure be formalized and should that be part of the Criminal Code, which recognizes plea bargaining and sets up the parameters and how it's done? Or should we just let the unofficial rules that now apply continue to apply?

Mr. Kingston: We should try anything that's going to make the system fairer. Again, we do things for the sake of expediency. We know that. To say that the same penalty is handed down in one area of the country as in another is simply not true. For the same charges, we have a wide disparity of punishments.

In some cases that's relatively appropriate. We have our First Nations, and if we go to Kenora and see the types of charges that go through the courts there and contrast them to what would happen in Ottawa for the same type of violent behaviour, we will be shocked. But we may well think that the system is performing in the way the First Nations would like it to be, because they're more lenient and understanding of the cultural differences and perhaps the alcoholism that caused the violence in the first place.

• 1130

Mr. Laporte: Who is the researcher who wrote this paper?

Mr. Kingston: He wrote this in his off-duty time. He's an Alberta crown attorney—Scott Newark. These are his own views; they are not the views of his official position. It's just that he's acting to help out the Canadian Police Association.

Mr. Laporte: But they are the views of the Canadian Police Association?

Mr. Kingston: Yes, they are. We adopt them.

Mr. Laporte: Okay.

Mr. Kingston: We intend to go much further. . .

Mr. Laporte: I hope you won't go too much further. He went far enough.

Mr. Kingston: It's good if you can give some sort of assurance that we don't need it, but that is what I would like to know from the chairman? Should we proceed with a clause-by-clause analysis? Would that be helpful?

The Chairman: Yes. It is a very legitimate perspective you bring, and it helps us in forming our own views. We very much appreciate your testimony here this morning and we would look forward to meeting you again after we've gotten your detailed analysis. Thank you very much.

[Translation]

la plupart ayant fait des études supérieures ou, du moins, postsecondaires qui les ont initiés à la réflexion. On ne voit donc plus, comme on le voyait parfois il y a 25 ou 30 ans, des policiers faire de l'obstruction dans certains cas.

M. Rideout: Seule chose rassurante, n'y a pas trop d'avocats, heureusement, qui cherchent à devenir policiers.

Passons maintenant à autre chose. Pensez-vous qu'il conviendrait d'officialiser, si vous voulez, la négociation de plaidoyer, de l'inscrire au Code criminel et d'en préciser les règles? Estimez-vous, au contraire, qu'il conviendrait de s'en tenir à l'actuelle pratique informelle?

M. Kingston: Faisons tout ce qui permettrait de rendre le système plus équitable. Il est certain que le système a parfois recours aux expédients. C'est un fait que, selon la région où il est jugé, un accusé ne se verra pas imposer la même peine. Pour une même infraction, la peine varie beaucoup d'une région à l'autre.

Dans certains cas, cela est justifié. Prenez l'exemple des Premières nations. Il est certain qu'à Kenora, pour un crime avec violence, les tribunaux imposeront une peine très différente de celle qu'imposeraient les tribunaux d'Ottawa. Mais peut-être est-ce normal et conforme à l'optique des Premières nations car il faut peut-être tenir compte des différences culturelles et aussi de l'alcoolisme qui a déclenché la violence.

M. Laporte: Qui est l'auteur de ce document?

M. Kingston: C'est quelqu'un qui l'a écrit en dehors de ses heures de service; il s'agit d'un procureur de la Couronne de l'Alberta, Scott Newark. Il y expose ses opinions personnelles et non les opinions de son service. Il l'a fait pour aider l'Association canadienne des policiers.

M. Laporte: Mais ce document représente bien les opinions de l'Association canadienne des policiers?

M. Kingston: Oui. Nous les reprenons à notre compte.

M. Laporte: Entendu.

M. Kingston: Nous voulons aller beaucoup plus loin. . .

M. Laporte: J'espère que vous n'irez pas beaucoup plus loin que cela. J'estime qu'il est déjà allé assez loin.

M. Kingston: J'aimerais bien être assuré que cela ne sera pas nécessaire. Pourriez-vous, monsieur le président, nous dire s'il serait utile que nous préparions une analyse article par article?

Le président: Oui. Votre point de vue est tout à fait légitime et il va sans doute influencer notre manière de voir. Nous vous remercions d'avoir comparu devant nous ce matin et nous espérons vous revoir lorsque nous aurons eu l'occasion d'examiner votre analyse détaillée du texte. Encore une fois, je vous remercie.

[Texte]

Colleagues, we won't formally adjourn at this moment. I would like to call a business meeting quickly. Maybe we'll just have a recess for five minutes and then we'll come back in camera.

[Proceedings continue in camera]

[Traduction]

Chers collègues, ne levons pas tout de suite la séance. En effet, le comité a un certain nombre de questions à régler. Peut-être pourrions-nous prendre une pause de cinq minutes et poursuivre ensuite nos délibérations à huis clos.

[La séance se poursuit à huis clos]

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Police Association:

James Kingston, Chief Executive Officer;
Robert Brennan, Editor.

TÉMOINS

De l'Association canadienne des policiers:

James Kingston, directeur exécutif;
Robert Brennan, éditeur.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9